MAY 23, 1921. NO. 7733

The Japanese American News

大正拾年五月二十三日 (月) 第七千七百三十三號

Published and distributed under permit (No. 173) authorized by the Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of San Francisco, California. By order of the President: A. S. Burleson, Postmaster General.

日米

THE JAPANESE AMERICAN
PUBLISHED DAILY AT
650 ELLIS STREET,
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA.
PHONE PROSPECT 238
ENTERED AT S. F. POST OFFICE AS SECOND CLASS MATTER.
K. ABIKO, EDITOR & PROP.
SUBSCRIPTION RATES IN ADVANCE
DAILY......ONE YEAR...... $11.00
DAILY......SIX MONTHS...... 5.50
DAILY......ONE MONTH...... 1.00
SINGLE COPIES.......... 5 CENTS
BRANCHES
DENVER, FRESNO, LOS ANGELES, NEW YORK, OAKLAND, OGDEN, PORTLAND, SACRAMENTO, STOCKTON, SAN JOSE, SALT LAKE, SEATTLE, VACAVILLE, WATSONVILLE.

腕捲り外交
理想主義より現實主義へ

新駐英大使ジ・ハーヴエー氏の赴任早々、雲の如き英國大政治家連を前にして振ひたる長廣舌は、豫期の如くに歐洲政界及び外交界に多大の反響を呼び起したるのみならず、米國に於ても各種論議の標的となりたり、殊に上院の民主黨領袖連は火の如くに憤りて猛烈なる論難攻撃を爲し居れるが、ウイルソン前大統領理想主義の標榜が根抵より打ち砕かれて、新らしき現實主義の政策が最も露骨に、大膽に提唱されたることゝて、理想主義を擁護し、追從し來りたる民主黨側に異論の沸騰するは眞に已むを得ざる次第なり。

ハーヴエー氏は遣外大使としてよりは、米國大統領若しくは國務卿として相當なるが如き決定的の言辭を以て、堂々米國新政府の對外政策を聲明したる所、米國の所謂腕まくり外交を以て長袖外交者流の膽を寒うしたる所先づ第一に痛快を覺わずんばあらざるなり。而して同大使は、雲を攫むが如き永久平和や民主々義擁護や其他美辭麗句を列ねたる、理想主義を罵倒して『米國民は理想主義が屡々夢幻主義に趨り、夢幻主義が危險にして無益なることを悟るに至りたり』といひ、『最近まで米國は人道擁護の爲めに參戰したりと云ひて、無意識に自己を欺き居たるも、米國は米國自身を救はんが爲めの單純なる目的を以て參戰し、遠征軍を歐洲に送りたるものなり』と斷言して、白粉を洗ひ落したる正體を其儘世界に示したるは、北米評論主筆としてのハーヴエー氏を其儘聖ジエームス宮廷に發見したるの感無くんばあらず。言ふまでもなく一國が其運命を賭して旗鼓の間に其主張の貫徹を期するは、世界平和や、人道擁護や、聖書の字句を抜粹したるやうなる閑人の閑事業を爲すやうなる呑氣な理由に基づくものに非ず。人類歴史ありてより大小幾萬千の戰はありたるも、夫れ等の戰ひは都べて自己存立の爲め、自然的膨脹發展の爲めに餘儀なくせられたるものと言ひ得べし。日清日露の兩役は朝鮮の獨立擁護、東洋平和の維持をいふことを標榜したるものなれど、朝鮮が支那の支配を受け、滿洲朝鮮等が露國の有に歸して、日本が何等の脅威を蒙らぞ、國民生活の自由なる發展に毫も累せらるゝ虞無しとすれば、日本は果して國運を賭して劍を拔きたるべきか日本國民は斷じて好戰國民に非す、自己存立の爲めに餘義無き自衞戰を爲したるに過ぎずと說明せること夫れ自身が、何故に右の兩役に戰ひたるかを說明せるものに非ざるか。大義名分は如何なる戰爭にも缺く可からず、道德的義憤の國民の間に橫溢せる限り、如何なる戰爭にも勝つ能はざるべし。然かも其大義名分は飽くまで自己存立向上發展の神聖なる基礎より出發せざる可からずして、抽象的道義論より來るべきに非ず。歐洲大戰は列國夫れ〴〵の自衞戰たるべく、最も非難の焦點となりたる獨逸すらも、內は人口の增殖、外は內國生產品の捌け口を有利に發見處分せんが爲めの已み難き國民的要求より乾坤一擲の大勝負を爲すに至りたるものと見るを正當とす。米國の參戰は聯合側にして若し敗戰せば米國經濟的の大打擊を蒙るは勿論世界の殘りより封鎖するの虞あるを以てなり。『太西洋の彼岸に敵を防がざれば他日之を此岸にて防がざる可らざるに至るべし』と徵兵令施行當時に高調されたるは實に之が爲めなり。之を利己主義と解する者は人類の胸奧に普遍貫流する正義を愛し自由を尙ぶ道德的本能を解せざるものなり。ハーヴエー新大使の腕まくり外交は此意味に於て一層痛快を覺ゆるものなり。

西比利撤兵是非

明年度の豫算より西比利駐屯軍經費を削除すべしとあれば本年內には撤兵斷行さるべし。過去三ケ年の駐兵により年額二億圓を棒に振り、尼港慘劇の如き犧牲を出して而して獲たる處幾何なるやを思へば出兵論者は此上頑張るの勇無かるべし。

東清鐵道の援助

東淸鐵道會社の財產一切を擔保として救濟費を支出するに決したるは極めて可なり。同鐵道會社は所詮我が國の經濟的援助を得ざれば立ち行かざる運命に在り、然かも北滿、蒙古の開發は此鐵道によらざる可からざれば日本は飽くまで之を援助するを要せん。但し經濟的援助、經濟的發展の範圍を超ゆ可からず。

極東關係電報 (五月廿二日聯合通信)

日英同盟憂慮除去
△米國を威嚇せざるべく協定

巴里駐剳某大使が倫敦の某方面より受け取りたる暗號電報に依れば日本皇太子殿下御滯英を機として交涉進行中の日英同盟新協約に日英同盟は米國を威嚇せずとの意味の條文附加せらるゝことゝなれり右の報知に接したる某國大使は直ちに之れを本國政府に打電せり

▲英首相米國の疑惑を一掃

右の報知に附隨せる消息に據れば英國首相ロイド・ヂョーヂ氏は日英同盟更新に際して英米の親善關係を第一に考慮せり首相は日英同盟に關する米國の疑惑を一掃せんとせり故に更新同盟協約に日英同盟は米國を威嚇せずとの意味の條文を附加することゝなれるものなりと(巴里發)

▲附記——右の消息事實なるや否や判明せざれども電文中の某國大使とは米國大使なるを疑なし

歐洲新情勢電報 (五月廿二日聯合通信)

米國の比律賓統治費莫大

比律賓に永年在住しつゝある米人經濟通ウイリアム・ジョンソン氏は米國の比律賓統治費は米國と比律賓との輸出入額の二割を占む故に米國は急速に比律賓を手離すか又は比律賓の主權を全部米國の手に收めざるべからずと語れり(マニラ發)

英國佛國に警告す
△シレヂア駐屯佛軍の傍觀を非難

佛國外務省は英國外相カーゾン卿署名の上部シレヂア問題に關する警告書を受取りたり英國政府は右の警告書に於て上部シレヂア駐屯佛軍が同地方侵入波蘭軍の橫暴を傍觀しつゝあるのみならず秘密に之れを援助しつゝあるを非難し辯明を求めたり

◆日米の了解を求む
―了解せば衝突の危險なし

桑港クロニクル紙は昨日の社說欄に「若し日米兩國民が互に了解すべく努力するならば日米兩國衝突の虞なし」と題する論說を揭げたり其要領を左に紹介す

『凡てのことを了解することは凡てのことを容赦することである』と佛國人は云つた、それは事實である、そしてその逆說即ち『誤解は猜疑と嫌惡と衝突との種である』ことも事實である若し日米兩國民が互に充分了解するならば兩國民は決して衝突しないであらうとの意見を我々は屢々耳にした、之れ疑もなく事實である、之の事實を否定し得るものはない、若し我々米國民が日本國民の困難と努力と感情とを適當に了解すると同時に日本國民が米國民の東洋移民に關する意見と支那、西比利及び其他の亞細亞に關する問題に就ての意見と企圖とを了解するならば兩國民は兩國間に起るべき當面の諸問題を最も樂に解決し得らるゝと思ふ、日本政府の立場から加州の排日土地問題は重大問題ではない、併し加州から見れば重大問題である、日本は人口超過で困つて居るが日本は人口超過問題を解決すべく日本より遠く離れて居る米國に無理に移民を送る必要はない、日本は日本に隣接する亞細亞大陸に移民を送り得る、米國は日本政府希望の植民地ではない、日本政府及び國民が加州土地問題を案外重大視しつゝあるは加州の排日運動が日本の國家的名譽に關するからである、主として名譽の問題である加州の排日問題は日本から見れば大問題ではないが、東洋に於ける日米兩國の衝突又誤解がりれからられへと起つたので國際的重大問題視さるゝことゝなつたのである、日米兩國民は互に殆んど了解がない、米國の智識階級の人々すら日本を了解しない、コロムビア大學の某教授は日本は佛教の教理を實行するから惡いと云つたが何も惡いことはない、信仰は自由である、米國民は日本を了解しないから日本人を嫌つたり恐れたりする、更に米國の無責任なる戰爭煽動屋は排日と日本嫌ひとを濃厚にする、日本も同樣である、日本國民は米人を了解しない日本にも戰爭煽動屋が居る、若し日米兩國民が互に了解すべく努力しなければ衝突が起るかも知れぬ、吾人は此際日米兩國民に了解せんことを勸告する、そして好ましからぬ空氣を一掃したいと思ふ。

▲佛國英國に逆襲し出兵勸告

佛國は右の警告書に對して廿三日中に回答を發する筈なるが佛國は逆襲的態度を取らん即ち英國が上部シレヂアに軍隊を派遣せざるは不可なりといひ英國に出兵を求めん(巴里發)

佛國最高會議準備

佛國首相ブリアン氏は議會が來る火曜日にブリアン內閣信任案を通過するものと豫期して本週來ブローニユに開かるべき聯合列強最高會議の準備に熱中しつゝありブリアン氏は上部シレヂア問題を審議すべき右の會議に出席すべき駐英米國大使ヂョーヂ ハーヴエー氏の態度を探るべく駐米大使ジユセラン氏をして米國國務省の意向を非公式に問ひたりと(巴里發)

英紙佛のシレヂア策非難

英國諸新聞は上部シレヂア問題に關する佛國首相ブリアン氏に對する非難を續行しつゝある首相ロイド・ヂョーヂ氏の機關新聞と見做されつゝある倫敦クロニクル紙のブリアン氏非難は特に猛烈にて同紙は『上部シレヂアの叛亂は最初波蘭軍の侵略によつて釀されたるが佛國が波蘭軍を精神及び物質兩方面より援助せるによつて大事件となれり波蘭の叛亂の責任は主として佛國にあり』と論せり(倫敦發)

歐洲密約締結流行

歐洲戰亂當時及び講和會議當時大統領ウイルソン氏が秘密外交を排し聯合列強政府が之れに同意せるにも拘らず戰後の歐洲に於て戰前の歐洲よりも密約流行しつゝあり

▲佛白協同防禦軍事密約▲佛國と波蘭との軍事及び經濟密約▲佛國と土耳其との密約▲伊太利と土耳其との密約▲英國と希臘との密約▲羅馬尼、チエコスロヴアキア、ユーゴースラヴイア、葡牙利、波蘭及び伊太利の密約

等締結されたり右は國際聯盟本部に報告されずして締結され締結されたる後にも聯盟に報告されざるものもあり尙ほ目下交涉進行中のものは日英同盟協約と瑞西、和蘭、瑞典、諾威、丁抹及び西班牙の聯合列强に對抗すべき經濟協定等なり

▲ヤップ島問題と秘密外交

米國はヤップ島問題に就て秘密文書を歐洲列强と交換しつゝあり米國は聯合最高會議に參加せり米國政府はヤップ嶋問題抗議を最高會議參加をによつて歐洲の舊式秘密外交に參加することゝなれりとは一般の風說なり(巴里發)

小亞細亞の英佛勢力爭ひ

英國を後援者とする希臘は亞細亞土耳其領侵畧戰を再び開始せんとの風說あり英國と希臘との協力活動を好まざる佛國は小亞細亞土耳其領にて希臘と抗爭しつゝある土耳其の國民軍司令官ケメル・パシアに密使を派遣せり佛國はケメル・パシアの好意を買ひ以てバグダッド鐵道の使用權を獲得し英國と石油爭奪戰を行はんとしつゝあり(巴里發)

米國歐洲紛爭參加

ワシントン電報 (五月廿二日聯合通信)

米國陸軍省當局者の談に依れば議會はヴエルサイユ講和條約と國際聯盟とを拒絕せるが米國政府は休戰條約に依りライン地方に派遣せる軍隊を引續き存置しつゝあり之れ米國が歐洲の紛爭と絕緣せざることを語るものにて米國の今回の最高會議參加は米國と歐洲との關係を更に密切にせり米國と歐洲との絕緣は事實に於て極めて困難なり

駐英米大使再び非難さる

サウス・カロライナ州選出民主黨下院議員スチーヴンソン氏は駐英米國大使ハーヴエー氏が先日の倫敦演說に於て米國は文明を救はんが爲めに參戰せるものにあらず米國自身を救はんが爲めに參戰せるものなりと說きたるを議會にて嚴しく非難せり

◆帝國平原甜瓜に對する鐵道運賃値下運動
―大體の經過報告―(二)

大塚今朝之進(寄)

次にリー氏は吾々代表者より提出せし文書に詳細なる說明を加へ。亦過去の歷史に徵し來るべきシーズンに於ける甜瓜事業の悲觀すべき者なる事を述べ。其收穫時期も切迫し居る事故本事業を救ふべくエマーヂンシー・レートの適用を希望すと。ニーダブリウ・カフ氏は當平原主要產物たる綿麥及び野菜等の結果絕望的なりしが故に現在僅かの望みを繫ぎ能ふ處のものとして甜瓜あるのみ、若し甜瓜事業にして失敗に終らば、常に▲修理を要する帝原の各デッチはシルトを以て充され再び現狀に復するは長年月を要するとならむと。此デッチの關係に最も力を用ひられたり。次に順序として私の說明を要するとなりしも、私の說かむとする處は既に前諸氏に依て說明せられしが故に極簡單に吾々耕作者とデストリビユータースの關係吾々耕作者の經濟狀態の甜瓜事業の發展に伴はざる所以、所謂ノーマル・コンデションに關する私の意見、鐵道運賃の高下は吾々▲耕作者の出荷を支配する所以を述べエマーヂンシー・レートの適用を乞へり、カステリニー氏は仲買者としての立場より現在の鐵道運賃の經濟界に非常なる打擊を與へつゝあるを說けり、ハンレー氏はレタース及びセロリー等の結果を引照し現在のフレート、レートの如何に野菜耕作者に影響を及ぼしつゝあるかを論せられたり。

▲鐵道側よりの注意及び其れに對する答辯

(鐵)農家の現在を救ふべく耕作費節減すべし。

(答)勞働賃金約三分の二は尤も高率の當時既に支出せり。殘り三分の一は二月中旬以降即ち賃金下落しつゝありし當時支拂ひ亦支拂ふべき者なるが故に千九廿年度に比し幾分減少すべし。收穫費用及び材料等の上にも亦多少の減少を見るも雖もまた現在を救ふに足らず。

(鐵)卸賣と小賣相場の差異甚敷一般需用者はこれが爲めに苦しむ仲買商は之等の點に着目してそれが調節を計るは運賃問題以上の急務と信ず。

(答)總ての商品が小賣商の手に渡る迄に幾多商人の手を煩す其間多大の費用を要し亦シリンケージを生ず。殊に甜瓜野菜の如きはシリンケージ甚だ多く兩者間の相場の差異亦已を得ざる事なり。其他種々談合ありしも本問題と關係甚だ遠き者故茲に省署す。鐵道側より何等徹底的確答を得ざりし故當方よりの要求にて翌廿一日再び會見するを約して散會せしは午後三時なり。

▲翌廿一日、大陸運輸局に集合せしは午前十時出席者は本問題に關係尠き少數を除く外前日の如しカウンチス氏の開會の辭に次でクラチフキルド氏帝國平原の現狀に就て一層詳細なる說明をなし運賃引下を實行すると否とに依て鐵道側の受くべき損益を指摘し確答を促せり、然れども談偶々橫道に外れ何等要領を得ず、十二時頃に至り左の理由の下に吾々の要求は終に拒否せらる。

■拒否の理由■

(一)鐵道會社は從來損失を招きつゝありしが故に經營費刪減の方法を得るに非ざれば運賃引下げを實行し難し、

(二)生產者に向て多大の同情を表すると雖も一般出荷者の爲め遺憾なき活動迅速なる運搬をなさむとするには充分なる準備を要す現在の運賃は是等準備をなすべく亦運搬者として其任務を果すべく必要缺くべからざる處の額なり、

(三)今回帝原代表者より提出せられし處の生產費對照表と或る他の帝原甜瓜耕作者及び委托販賣人より提出せられし生產費對照表との間に多大の相違を發見せり、故に是等對照表に準據して本問題を談じ得難し。

●黑人努力を賞贊

加州選出上院議員ショートリッヂ氏は華府に開かれたる白人黑人親和會に於て戰時の黑人の努力と貢献とを賞贊せり(華府發)

●南米移民の減少

南米アルゼンチン移民中最大多數を占むるは伊國、西班牙にして獨逸は第三位なり昨年入國の獨逸移民六千三百四十一名に上り千九百十三年度に比し約三倍なり歐洲戰爭後移民激增の豫期に反し入國者尠なし(ブイノスアイレス發)

●議員國歌合唱案

下院議員アップルビー氏は議會開會中毎日牧役者祈禱後議員の米國國歌を合唱する法案を下院に提出せり(華府發)

●英佛の關係密接

米國大使ハーベー氏の倫敦演說を評論して獨逸新聞紙曰く現在の英米關係は戰前の英佛關係以上に親密なり英米の歐洲國際關係上の意見發表は上部シレジア問題解決上甚だ有効なり(伯林)

●法王愛蘭土援助

羅馬法王は愛蘭大僧正に書を送りて英人愛蘭人共に暴力に訴ふるを廢し問題はアイリシュ全般より選出せらるべき代表者の手にて解決せんことを推奬せり法王は白十字に三萬八千六百弗を送附せり(ダンダルク發)

●土國內閣の辭職

土耳古國民黨內閣は議會にて陸軍豫算案協贊を拒絕せる爲め辭職せり(君府發)

●司令官鎭壓不關

シレジア發の報によれば反軍司令官コーファンテーは暴動鎭壓の擧に出でず單に文治方面のみ努力すと(伯林發)

●過激派正貨準備

露國過激派正貨準備は二億四千三百萬弗と評價せらる右は當市コプノイコ紙の報道なり(リガ)

THE SUMITOMO BANK, LTD.
(COMMERCIAL)
315-319 California St. San Francisco, Calif.
Tel. Sutter 196

株式會社 住友銀行

一本國特別定期預金(利息目下年五分七厘)
從來大阪東京及び橫濱の當行各店にては特別小口當座預金を御預り出來ぬ事となりまして預金せらるゝ方は大變御不便でありました、それで今回特別小口當座預金の名稱を特別定期預金と改め大正十年一月一日より當行何れの店にても御預り出來る事と致しましたから精々御預入れを御願申します
最初期限を一ケ年として御預り致し期限に御引出しなき時は、更に一ケ年繼續御預入れのものとして當方にては利息を元金に繰入れ其の日に於ける當行所定の定期預金利率に依り利息を附ける事として滿十ケ年間は毎年之を繰返しますから、毎年書替への手數もなく複利で餘程御便利であります、尙御不審の事は詳しく御說明申上ますから用捨なく御尋れを願ひます
桑港支店 桑港カリホルニア街三一五―三一九

ラッセル論集 松本悟朗譯
▼ラッセル支那に於て客死し、其論集を纏めて邦譯江湖に頒つ
▼原著者の思想、觀察、研究は凡て本書に在り(三弗五十仙)

英語自由自在 前田太郎著
▼全篇六百頁悉く發音假名附あらゆる場合に適用さる書
▼ABCより敎へ、新渡米の方々に好適の英語書(一弗五十仙)

圍碁 定石通解 六段岩佐銈著
▼圍碁の上達を望む方々は此書に就いて學ばるべし
▼菊版約五百頁說く所叮寧、敎ふる所懇切(三弗五十仙)

日本文明と佛教 文學士 長沼賢海著
▼現代佛敎が政治社會救濟事業に如何なる反映を齎したか
▼佛敎の傳統的精神を究明して現代人の自覺を喚起す(一、九〇)

國民經濟講話 福田德三著
▼全篇千五百頁總論、勞働、資本の三大篇に分ち論陣堂々
▼經濟原理を縱橫に說き且つ批判して餘す所なし(十二弗)

北米の五車堂
Tel. West 5488 1698 Post St., S. F. Cal.

日本行汽船切符御申込に應ず
日本御料理 小川ホテル
桑港カリホルニア街六一二 電話カネー一八一六

日本行汽船切符販賣
帝國ホテル
桑港パイン街五五一 551 Pine St., S. F. Cal.
(電話)ガーフイルド二一八一

LOS ANGELES CALIFORNIA U.S.A.
羅府東第一街三三一半
みかどホテル
331½ E. First St., Los Angeles, Cal.
日本行汽船切符取扱(電話)一一七〇四

羅府
ホテル ニユーヨーク
ロスアンゼルス市東第二街三〇五(電話一二八六七)
食堂、自動昇降機、スチイム、ヒーター等最新設備
Hotel New York 305 E. 2nd St., L. A. 館主 堀切、小口

羅府
イーグルホテル
ロスアンゼルス市東一街一二九半(電話一五二五九)
日本行各汽船切符代理店
各室、湯、水、スチイーム、ヒーター等最新設備完全

桑港日本人會主催
大運動會寫眞發賣
パノラマ 一弗
端書 一枚 五仙
靑木大成堂
1601 Geary St.
Tel. West 5361
San Francisco, Cal.

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.
415-429 Sansome St., San Francisco, Cal.
P. O. Box 3125 Tel. Kearny 1396

橫濱正金銀行 桑港支店
資本金一億圓 積立金五千萬圓
預金總額五億一千六百萬圓
本店預金 通知 年四步四厘 / 定期 六ケ月以上三ケ年迄 利息年五分七厘 / 特別 十ケ年迄(重利)利息年五分七厘 目下
支店預金 定期 六ケ月年三分 一ケ年年四分 / 保護 (無利息)
外國爲替預金送金貸附割引等一般銀行業務一切
鄕里送金 日本全國何レノ地ヘモ無手數料 最近便ニテ發送

CAL. STATE LIBRARY
SACRAMENTO, CAL.

◆プレシデオの陸軍區域から
將軍未亡人の立退
上院議員が陸軍大臣に抗議し
此の命令を取消させんとする
◆四年前全市の哀悼を受けたフアンストン將軍遺族

四年前の事桑港全市民の心からの哀悼を受け乍らプレシデオに葬られたフレデリック・フアンストン將軍の未亡人は其後も將軍の墓から二三百呎の處にある住宅に
▼三人の子 と共に暮してゐたが今回陸軍省の命でプレシデオの陸軍區域から立退かねばならなくなつた、此命令は今度第九軍團本部がプレシデオに移轉するに就て同區域内の非軍人家族は皆他所に移らねばならぬと云ふのである。此命令を聞知した
▼上院議員 ショートリッヂ氏は將軍の遺族に對して怪しからぬとばかり華府の陸軍大臣に抗議を申込んだが果して如何なる結果を齎らすだらうか、フアンストン將軍は一九一七年二月逝去し擧國其死を哀悼し桑港市民は雨中其の柩の前にて敬意を表したものである而して
▼未亡人は 合衆國上院の決議に依り月百弗宛の年金を下附されてプレシデオに住み亡き將軍の在りし日を偲んでゐた處が第九軍團から六月廿五日迄にプレシデオ陸軍區を立退く樣にとの命令が未亡人の手許に届いたのである、未亡人は早や市内のアパートメントに
▼室を探さ ねばならぬがショートリッヂ氏の抗議に多少の望みを屬してゐる『之は私個人に對する排斥ではないですから』と未亡人は語る『然し私は米國陸軍はフアンストン將軍に或物を貢献されてゐる事と考へます、彼れの死は全く死前五ケ年間の
▼困難なる 奉公に原因してゐます、私は將軍を記念する爲めに此プレシデオに住みたいのです、而してそれが理由あると認められゝば私は此處に住む事を許されねばなりません』と

●日米兩國人が歡を盡した
日本夜=盛況
會衆二百餘名
⧗喝采を博した舞踊や日本音樂の數々⧗

桑港のウエスターン美術協會主催『ジャパン・ナイト』は既報の如く廿一日土曜日の晩クレー街三二〇九の同協會倶樂部ハウスに於いて擧行された
▼日本趣味 に憧れる米人が集まつて日本音樂を心行く許りに味ひ樂しく一夜を過そうとするのが此夜の目的、定刻八時迄に出掛けて見ると澁い裝飾に東洋趣味を偲ばせる小ジンマリした會館には二百名に近い會員と其友人で早や一杯になつて居る日本人と米人が丁度半々
▼待つ間程 無く當夜の主人役ボール女史が立つて一場の挨拶を述べてから川崎寅雄氏の司會でプログラムに從ひ甲斐義雄君のピアノ『枝の搖ぎ』に始まる天才的な此少年の彈曲が會衆に充分の感動を與へて濟むと次が琴曲六段中村樂子女史以下四名の婦人が
▼日本着物 で琴の前に座し替手入りの合奏に『オー・ワンダフル』との囁きが其處此處で交された、石原君のコールネット獨奏に次いで小さな甲斐みわ子さんが二人の兄さん義雄、元成兩君のピアノに合せ『小川の鳥』を可愛らしく踊つて喝采を博す、其他數々の
▼西洋音樂 舞踏の間に琴、尺八又は三曲合奏等が有り最後に雨田穎之氏の笙、日本着物に丸髷姿の雨田、小園兩夫人の琴で『紅梅』の一曲を合奏しプログラムを了つた、夫れから茶菓の接待が有つて散會したのは十一時頃會衆一同朧月夜を家路に就いた

●山下汽船新航路は
無論成算あらん
▼日本海運界の發達上●●●喜ばしき現象だ

昨紙既報山下汽船會社の桑港濠洲間新航路開始に就いて東汽桑港出張所貨物課主任横田九十九氏は曰く『山下汽船會社が桑港濠洲間の航路に從事するとは自分も今度始めて聞く事で今迄何等噂にも耳にしなかつた、同會社は從來
▼近海航 路にのみ從事して居たもので内地諸港と臺灣上海方面に配船が多かつた主に貨物船で今度桑港濠洲間航路に就くと傳へられる目下同航路に從つて居る會社はオセアニック汽船會社(米國)ユニオン汽船會社(英國)の二つ丈けで他に
▼帆船が 數隻有るに止まり日本船としては山下汽船會社船が嚆矢となる譯である、同航路の貨物は濠洲から椰子の實、獸皮等が來、米國から鐵物、自働車等が行くのであるが世界的海運界の不況は同方面に於ても同樣で船荷は今の處非常に尠ないらしい、併し山下汽船が
▼此方面 に割込んだに就いては何等か成算あつての事であらう、兎に角之も日本海運界の發達と見る可く先づ喜ばしい現象の一つと思ふ』云々と

●地獄へのダンス
=キアンサス判事警告

「米國の青年は地獄へ向つてダンスしてゐる」とキヤンサス市の判事ポーターフイールド氏は同市内公開舞踏場や活畫場の經營者を召喚して
に前途は十才台の子供を惡い方に導いてゐるとお灸をすゑ、エスコートなしに濫な公開ダンシング・ホールに送る親の氣が知れぬと言ひ『裁判や學校は惡童を良くする事は出來ぬばかりでなく斯樣のもののある間は兒童を善良に保つ事も出來ぬ』と云つた相だ

●行路病者 實は
=五十萬弗の長者

西バージニヤ州フキーリング市でカウンタと呼ぶ唖が自動車に倒されて病院に運ばれた處が何うした譯か急に言葉が喋れるやうになると同時に意識を回復した模樣なので官憲が同人の原籍なるテキサス州ヒユーストン市に紹介すると同人には同地に妻さと子供が三人、オマケに五十萬弗の資產がある事が判明した、彼は四年以前市俄古で野球大會を見てエキサイトの餘り總ての意識を喪失したものらしく自宅では死んだ者と諦めて居たと云ふ

●益々增加する
布哇の歸國者
船客殺到に滿員續●●●きの日本行き便船

最近布哇在留邦人の歸國者大いに增加し同地發日本行の汽船は何れも滿員を續け居る程なるは既報の如くなるが土曜布哇ヒロ港より桑港に來れる東汽
▼貨物船 巴洋丸の事務長矢吹重一氏も曰く『布哇在留邦人中歸國しようとする人が近頃益々多くなり同地發の日本行汽船は悉く滿員の盛況を呈して居るが夫れでも未だ多數の人が船室を取れず空しく船便を待つて居る程である、歸國者の多いのは
▼閑散に なり加州の冬期と同樣に歸國者の多い時期に入つて居る爲めであるが殊に今年は昨秋の好況に依り在留邦人の懷中が暖かなのが原因となつて居るのであらう』云々と

●事情不案内から
公賣處分
▼ニロップの宅地●●●
=日本人土地所有者注意

桑港在住小松質氏は一九一四年灣東リッチモンド市に於てニロットの宅地を購入し其後續けて税金を支拂ひ居たりしに最近に至りコントラコスタ郡會計監査官より右宅地を
▼公賣 に附したりとの通知狀を發送期日より一ケ月も遲れて受取りたれば吃驚し大河原事務所に調査を依頼せるに同氏が一九一六年度分の州郡税納附を忘れ居たる爲め一九一七年六月廿六日沒收處分に附せられたる事判明せるが右は無論所有者
▼小松 氏の失策とはするも事情に通せざる爲め此の結果を見たるものとして當局に交渉する事となり未納税金、罰金及び手數料等を合算して廿六弗餘を更めて納附の上該公賣處分を取消して本人に回收する手續きを執るに決定せるが同事務所よりの報告に從へば
▼此種 の事件は邦人間に續出する由にて詰り市、郡、州税の區別を知らざる結果生ぜしの事なれば一般に土地所有者は注意肝要なる可しと

●酒類滿載の
怪艇に警戒
桑港に向け航進中●●●
=酒密輸入團活躍

最近夜陰に乘じて多數の酒類密輸入船が桑港灣或ひは南方の半月灣方面に出沒し一方官憲側も數隻の特別警備艇を沿岸に配して依然警戒中なるは既報の如くなるが昨日に至り北部
▼桑港 より官憲に達したる密報に依れば酒類密輸入船として睨まれ居れるギャスリン船メリー號が酒類を滿載して桑港に向ひつゝありとの事にて金門灣の警戒一段嚴重を加へたるが同船は數週前央州コロムビア河口に加奈陀より酒を密輸入せんとせる處を發見されたる
▼曰く 附きの怪艇にて官憲側は同艇が桑港方面に飛躍活動する酒類密賣團の有力なる一

●昨年に比べて
生活費低落
一割七分五厘の
家賃と燃料燈火は高い●●●

紐育なる全國產業會議の發表せる報告書に依れば諸生活費は昨年七月に比し一割七分五厘の下落を示してゐるが猶一九一四年七月に比すれば六割八分七厘の
▼高値を 保つてゐる昨年七月に比し食糧品は二割九分下落、衣類は三割五分下落したが家賃は八分騰貴、燃料及び燈火は一割三分の騰貴した一方勞働者の賃銀は如何と見れば一九一四年七月と現在との比較で食糧
▼勞働者 は五割六分、建築工は七割一分、衣類工は七割四分、燃料及び燈火は八割七分の勞銀騰貴を來してゐると

●有名無實の
米國禁酒法
▼中央下院で說明●●●

米國の禁酒法が有名無實の法律であるといふ事を立證する一例として全國禁酒同盟實行委員長ホヰーラー氏が中央下院で說明した處によると禁酒法が實施されてゐるに拘らず米國中で一年間に三千五百ギャロンの多量酒類か不正手續きで賣り出され然かも其の八割は飲料に供せられてゐるが此の不正許可證を與ふる禁酒官憲は各處に在つて不義の財貨を得其の收入の如き一ケ月間に二年分の俸給の賄賂を貰つてゐると

●大門要
自殺の原因
=は全然判らぬ

昨紙所報厭世の剃刀自殺を遂げたるポスト街一八一四B止宿栃木縣人大門要(三〇)の遺骸は一昨夕桑港檢屍局内に移され保管中なるが同人の以前
▼止宿 しゐたるレイルロード街一三二二岡本靴店其他の友人連により今明日中に葬儀の運びに至る可く遺產等の處分に關しては友人等の依頼にて桑港日會主として斡旋す可しと猶ほ岡本氏宅に就いて要生前の事情を聽取せる桑港日會の石川氏の談によれば要は二年間程岡本靴工店に止宿し
▼就働 先きなるテイク・カフエーに通勤し居たるも平素頗る無口の溫順なる方にて又今回慘劇の原因とも覺しきもの一切判明せずと

●レーキタホ道開通●●●
山水明媚で聞へたレーキタホ行のオープンよりのステートハイウエーは愈々月曜より開通すべく自動車旅行者には便利となつたが湖水附近の道路も全部修繕濟みとなりプラサビル道路も同日より開通すると

●下町青年會臨時總會
桑港下町青年會にては十九日臨時總會を開き左の事項を決定せりと
▲一昨年來の懸案たる活動寫眞機を購入し毎月一二回映寫し小供及父母との親睦を計る事▲本會道場を每土曜日夜開放し一般公衆の來會競技を歡迎す但し每月五十仙の寄附を求む▲來る六月五日會及協和學園共同ピクニックをイングルサイドに開く但し經費は會員の負擔とし一般の寄附は乞はざる事

●ボ市々長近く來桑
オレゴン州ポートランドの市長バーカー氏は六月一日桑港に向け同地を出發すべくビスネス用務と漫遊を兼ね來月デスモイネスに開催の講社會議に出席の目的にて更に各市の旅客狀態視察して尚港旅客問題に資せん爲め各市を巡訪すべしと

●印度支那との小包●●●
米國と印度、支那との小包郵便會議に依り直接交換の道開け何れも桑港經由取扱はるべしと其開始期は六月一日にて普通小包十一封度以下の重量制限にて郵便切手一封度十二仙の割に貼付すべしと

●市俄古歌劇團渡歐●●●
桑港に於て四月開演し多數の成功を得たる市俄古歌劇團は支配人マリー・ガーデン孃に引率されて一昨日歐洲に向け紐育を出發せるが歐洲各地を巡演する豫定なりと

●草間氏の婚約披露●●●
在米日本人會書記草間志亭氏は此程桑港基督教女子青年會幹事永井せら子女史と婚約成り來る廿六日其披露を行ふべしと

●砂糖多量收穫●●●
サター郡地方に本年二千五百英町に達する砂糖大根の栽培あり收穫の際は千貨車に上るべしとスプリックル砂糖會社は發表したり

●本局留置郵便
エム声澤、木島、ティ森本、シイ中田、ケイ海澤(以上五月十八日調査)

□=運根鈍=人物如是=□
▽在米邦人歷史の片影
(四) 尺魔

□田中鶴吉氏は慶應元年十三歲にして濠洲行の船にボーイとして國を出た。其後布哇に渡り轉じて米國の客となつたのは明治四年であつた、現在生存せる人にしてスクール・ボーイの開祖は實に今の鶴吉翁である。
□學僕として四年の後、氏はネバダ金礦に注目し、無斷主家より走りて大陸横斷の汽車に乘り礦山に至る。鬼の如き金礦採掘の工夫に交はりて志を遂げんとするは餘りに若冠であつた。遂に志を果さず、歸加せんとするも懷中一錢を餘さず、シエラネバダの山嶺を徒歩して再び加州に入り、アラメダ鹽濱の人夫となる。
□居ること數年、製鹽の術を學び、明治十六年頃歸朝し、福澤諭吉先生に說きて製鹽地を東洋に求めた。朝鮮、臺灣、南洋諸島を跋渉して志を得ず、遂に小笠原の無人島に至る。其同志の一人に塚本松之助氏あり。
□鶴吉氏は東洋に於て製鹽の業成らず小笠原嶋數年の奮闘の後再び運命を開拓すべく、同志井上角五郎、塚本松之助と共に北米の客となつた。それは明治十九年の春である。
□福澤氏の後援によりて加州の某地に二十英町程の土地を購ふた。悲しい哉、農業の經驗なく加州が未だ太古の時代なりしを以て事業は失敗に歸した井上氏は再擧を謀らんとして歸朝したが朝鮮事件のため横濱に於て捕へられ囹圄の人となり、開墾事業は失敗に歸した。
□其後田中氏は桑港に移り最初オヒユーム劇場の掃除人となり、後管理人となり、勤續三十餘年、居宅とオヒユーム座との間を每日往復すること型の如く、其の間に氏が持久の精神に富めるかを知るべきである。以て千五百弗に上るといふ。
□田中氏は現オヒユームの座主に對しては先輩であつた。彼れは其長き間劇場に出入する觀客の色々を洞察して、大向ふの客を滿足せしむべき案策を樹てゝ座主に献策した。田中曰く、劇場は大向ふの客を第一にすべきである、大向ふの客が來なければ其劇場は榮ゆると。
□座主曰く『大向ふの客を滿足せしむる策如何』田中曰く、下愍懃を以てし、其料金を廉くするにありと。座主大に然りとして說に隨ひ、社運日に隆盛に向ふ。座主田中を德として待遇頗る優良。
□彼れは今より十六年前、トユンピッタの高丘に住宅地を買ひ、其計畫周到を極む。彼れは其宅地を相して家を造り、庭を作り、庭の木は苗より始め、石は自から提げ來りて點綴せるもの、一木一草一石一土といへども彼れは他人の手を借らずして建設したのである。
□田中鶴吉翁は今や七十の高齡にして坂を行くこと猿猴の如く壯者をして後に瞠若たらしむ。
□如是子曰く、田中鶴吉は運に拙なくして根に勝つの人である。翁の健康は鐵の如く鶴の如くである。若し人間が百二十五歲を保つべしとせば翁は其隨一人であらう。

■要求欄■

人事
クック 入用男女何れにても宜し委細は御面談 サンライズ洗濯所 桑港ウエヅスター街一五五五

■物件■
賣古新聞 百斤以上何程にても安價賣たし 日米新聞社
日本文英譯 英文和譯 明確敏速丁寧に御依頼に應ずべし御希望の方は手紙又は直接左記へ申越されたし 桑港エリス街六五〇 春秋會 650 Ellis St. San Francisco.
時計店賣たし 羅府日本人街目抜きの場所持主今回歸朝に付讓りたし御希望の方は書面或は御來談 羅府日米支社へ
野菜園讓渡 廿英町リース及び道具一切附安價讓渡したし希望者は左記へ R. F. D. 2, Box 12A Ventura, Calif.
◉貸間 1976 Bush St.
●ピアノ賣 スコアー百十五弗アップライト百卅五弗ギルバート二百廿五弗何れも保險附買求人へ音樂書十部進呈 1915 Broderick St. Near Calif. St. S. F.
大果樹園 歩合耕作希望者を求む ウッドランド附近に在る四百英町の果樹園好都合の條件にて契約したしエプリカット、プルーン、ペヤー、桃、アモンズ、オリーブ等及アルファルファ、アランチあり家屋灌漑の設備農具一切附果實乾燥場倉庫あり申込所北加中央產業組合 California Farmers Corporation 510 Battery St., San Francisco.
中古フォード 安價賣却 御希望の方は左記へ Tel. West 4271

商店讓渡 櫻面部附近果樹園の中心にて創業以來廿三ケ年間經營信用は北加第一位の食料雜貨店讓渡し度し御希望の方は左記へ 323 Clay St., San Francisco.
古本賣買 英文古雜誌買入ます ▼高價に買入れ安價に賣り ▼仲の損は當所に引受けます ●面白き人情本 ●其他色々 ●社會主義の本 ●目錄進呈 珍書閣 2204 Pine St. S. F. Tel. West 2154
古本賣入 如何なる書類にても發送あれ運賃先拂にて御送附を願升着荷次第御送金致升 和洋文房具定刊新雜誌一切 文明堂書店 123½ N. San Pedro St., L. A., Calif.

■尋ね人■
中瀨源太君(和歌山縣人)小生歸國の折君の兄弟より傳言依頼あり至急現住所知りたし 西隆治 291 9th St. Oakland, Calif.
奥崎彌助君 原籍廣嶋縣高田郡高原村字石原故郷の兩親及び妻子より君の現住所を至急知りたき旨私の許迄通知あり同人又は氏の住所を御存じの方は郵便先拂にて何卒左記宛御一報を乞ふ 船本與市 P. O. Box. 10 Gunn Wyo.
尋吉野九一 山口縣玖珂郡高森村字上久保 父初太郎死去 至急住所知度し御存じの方は下記へ 中津賀槌 Rhode Isl. %C. B. M. Co. Stockton, Cal.
尋木村二三 熊本縣上益城郡七瀧村大字七瀧 至急國元實兄或は下記へ通信ありたし 小林直彥 R. F. D. 1 Box 70. Acampo, Cal.
江崎吉藏 ネブラスカ州 日米新聞社廣告部
木嶋然 ワードランド
尋人 中島時治 京都市祇園縣 近頃まで須市南エルドラ二八 小幡明 熊本縣天草郡大矢野島中村 楢本重太郎 和歌山縣海草郡北島村 加州羅府東一街三一九 二野川 時計洋服店
巴裁縫女學校 材料供給 寄宿隨意 1625 Buchanan St. S. F.
移轉廣告 私儀今回下記に移轉仕候に付此段廣告仕候也 デビサデロ街五四六 高木彌藏 電話バーク六七六七
歸米執業廣告 私儀家事都合に依り昨年七月一時歸國致し居候處此度無事再渡米致し從前通り執業致可候間此段廣告候也 大正十年四月十八日 桑港ブキャナン街一六四四 門野普光
すき燒 博多屋 ブキャナン街一七〇九 電話ウエスト一六〇三
鮮魚、精肉 和洋食料雜貨一切 細工蒲鉾 蒲鉾製造卸小賣 御注文に應じ申可候 桑港魚市場 桑港ポスト街一七四七 電話フキルモア四二九四
御菓子卸商 菊屋商店 桑港グラント街四一七 電話ガーフイルド二三九八
かまぼこ 製造卸小賣 特に御贈答品は御注文次第調製 並に鮮魚食料品一切 金門商會 桑港ゲリー街一五二九 電話ウエスト四三七九
家具 新古各種裁縫ミシン及び乳母車 宮崎家具商會 桑港ゲリー街一六〇五 電話ウエスト四三二七

東洋汽船株式會社 マーケット街六二五 電話サター三九〇〇

船名	着	發	日本行
巴洋丸	五月廿一日	五月廿三日	南米行
春洋丸	五月廿五日	六月二日	波止場卅六番
朝洋丸	五月廿七日	五月廿九日	貨物船日本行
波斯丸	六月十四日	六月廿一日	
静洋丸	六月廿三日	六月廿五日	南米行
大洋丸	六月廿三日	七月二日	
西比利亞丸	七月十日	七月十九日	波止場卅六
天洋丸	七月十九日	七月廿八日	
コレア丸	七月三十日	八月九日	

N.Y.K. シアトル出帆廣告

船名	入港	出港
△でらごあ丸	五月十五日	五月卅一日
鹿島丸	五月十九日	六月三日
△だかあ丸	六月五日	六月廿一日
諏訪丸	六月九日	六月廿四日
△だあばん丸	六月二十六日	七月十二日
伏見丸	六月三十日	七月十五日
△せのあ丸	七月十七日	八月二日
香取丸	八月二十一日	九月五日

△は貨物船にて晩香坡及日本諸港經由大連行
日本郵船株式會社シアトル支店 409 Colman Bldg. Seattle, Wash.

山口屋旅館 汽船切符取扱 桑港ジャクソン街三七フエリ驛及天使嶋棧橋へ三丁 電話カーネー二四八七 電話ウエスト五二一五 館主 出口富士吉
日本ホテル 汽船切符取扱 日本行汽船切符取扱 1551 Laguna St., San Francisco, Calif.
田村旅館 館主 田村信吉 電話ガーフィルド二一九六 440 Pacific St. S. F. Calif.
南海屋 旅館 歸國迎妻者の便利を圖り可申候 日本行汽船切符取次 館主 福島仙藏 電話ウエスト六九三九 桑港グリー街一五二三
熊本屋旅館 汽船切符取扱 桑港サウスパーク七〇 電話カーネー二七二九 主人 土田和三
福岡屋 旅館 汽船切符取扱 桑港サウスパーク一七一 電話カーネー二七一三 館主 倉智佐十郎
加州ホテル 汽船切符取扱 HOTEL KASHU 桑港スタクトン街一〇一七 館主 中野作太郎 電話ドグラス三一一三 電話サター八六六七
紀の國屋旅館 汽船切符取扱 桑港 本館 桑港サウスパーク八四 電話ダグラス六四七 分館 ブキャナン街一六二三 電話ウエスト五五四六 館主 汐崎善之助
水晶印形 甲州堂 1311 Eddy St., San Francisco, Cal.
春月堂 カキモチ並煎餅卸小賣 桑港ポスト街一八二二 電話ウエスト一四二八
Taisho Drug Co. 大正藥舖 Tel. West 5977 1601 Post St., S. F. Cal.
◎男女強精 ウエキーアブ 百錠入一瓶五弗、二瓶九弗、三瓶十二弗 最新發見劑男女共に血液の運行を進め精力を增し神經機能衰弱精力缺乏貧血より起る諸病を全治する保證藥なり
◎通經保證 イジーフロー 一週分二弗五十仙、二週分四弗七十五仙、三回分七弗 研究實驗の結果良効確實なる月經劑なり
◎藥局 多年經驗ある日白人藥劑師により適藥を低廉に提供す 桑港ポスト街一六〇一 電話ウエスト五九七七
醫者と病人 專門通譯 ●鈴木事務所 ▲桑港ブキャナン街一七三二 ▲電話ウエスト八一二四

六百餘の同胞集ひて 金門學園十年祝ひ

卒業式も兼ねて佛教會々堂 立錐の餘地なき昨日の盛況

金門學園創立十週年紀念式を祝ふ同胞六百餘名が昨日午後の佛教會々堂に集つた、男生百十一人女生百十九人合計二百卅人の學園々兒は

▼壇の眞前　に席を占め父兄及び一般來會者は階上まで立錐の餘地なき程詰め掛けた盛況にぼく〳〵ものゝ園長代理鈴木孝志氏の司會で二時半先づ『君が代』を合唱して會は始まる寺田敎師から『園兒二百卅人の内米國生れ二百十三人、日本生れ十七人のみで九割三分は

▼米國市民　である、創立當時の兒童數四十六人から今日の十週年には正に五倍の數になつた』を報告し卒業生九名及各學年修了者に證書を授與し

青木節子　今井滿枝、下阪照子、高橋勇子、吉野政子、山川勇

の七兒童は特に學業優等で

▼一等賞品　を得、左の十六名は二等賞を授與された

志村豊、三保千鶴子、田代ハマ子、菊川艶子、佐藤和子、三保澄江、中島利部子、馬場常一郎、別府君子、小森谷千鶴子、鈴木花子、佐々木秀子、練木君子、小川歌子、三浦郁、白石淑子

此外勤勉努力賞三名、精勤賞廿六名にそれ〴〵賞狀賞品の授與あり鈴木園長代理の十週年記念式を

▼喜びの挨　拶あり白衣に淸く美しい五人の卒業女兒が「我等が學びも明日を過ぎけり」と卒業の歌を合唱し桑日代表一安學務委員長、在日副會長大澤榮三氏の祝辭あり女生徒の『我れは加州を愛す』の合唱後矢田總領事代理城副領事の祝辭あり金門學園維持會代表として靑木道嗣氏が

▼校舍擴張　に就て圖る處あり木庭利器三氏は父兄總代として鈴木園長代以下職員の努力を感謝した、之等の諸氏の起つ度びに鈴川震一君の指揮で女生徒の口からも『ラララミスター……』と喜びのエールを上げる、斯くて卒業生總代今井滿枝孃が『我學園の生活は生涯忘れられず』と敎師の

▼温情を謝　し『我身の爲め人の爲め且つは日米兩國親善の爲め役立つ力を養ひたいと存じます』と健氣なる覺悟を語る答辭を讀み上げ一同起立して米國々歌を歌ひ遠藤登君をプレシデントとする各生徒が役員の學藝演習會があり五時半過ぎ閉會した。

▼協和學園の

證書授與式

▲卒業生は皆無

金門學園第十周年紀念式と同時に下町協和學園でも第七回紀念式を兼ね修了證書授與式を擧行した式は午後二時から『君が代』の合唱に始まり藤本專務理事の

▼學事報告　修了證書賞狀賞品の授與、市尾園長の訓辭、來賓諸氏の祝辭、父兄總代として吉村榮治氏の祝辭、園生總代高尾俊子答辭を爲した後米國國歌で第一式を終り次いで學藝演習に移り五時閉會した、猶ほ操行學術優等は

南部美和子、佐藤一子、守屋正子、稲津みち子▲操行優良高尾さし子、早川章子▲學術優良鈴木田久子、佐藤はじの受賞者あり、普通科

▼進級生は　二十六名幼稚科生十九名となり本年度の卒業生は一名もなしと

富豪の妻が 窃盗狂者

▲二重の性格

＝市俄古交際社會の椿事＝

市俄古警察は最近富豪家庭間に小間使として住み込んでは窃盜を働く一人の妙齡美人が出沒するを知り嚴探の結果一昨日に至つて右犯人として同地で有名な金滿家ヘイル氏の

□夫人を捕縛し其　の家屋内を搜索□して金糸鳥の籠の中に隱匿されてあつた多數の盜難貴金屬寶玉類時價合計二萬五千弗を發見した取調べの結果此の夫人は過去二年間に亘り前記の方法で富豪家庭に傭はれ貴金屬寶玉類を掻拂つては逃走したとが判明したが身が富豪の

□妻であり金錢に　は何等不自由を□見ざる境遇に在り乍ら何故に斯かる罪を犯したかに就いては全然疑問で良人を始め家人等の證言に依ると夫人は二年前自動車で負傷した時以來窃盜狂者となり遂ひに斯くなつたと證言して居る猶は其の期間夫人の行動は只外出が頻繁になつた丈けで他には餘り變狀がなかつたと

今朝全部の 建築工を解雇

▲資本家側の頑強態度

今廿三日朝を以つて建築職工全部を解雇す可しと宣告せる建築業者は其後態度を益々頑強にならし既報の桑港、亞郡、サンマテオ、マリン四郡のみならず加州全體に亙りて組織的にユニオン側と對抗す可く計畫中なるが形勢日を追ひ資本家側に有利にして布市、サンノゼ、櫻府、リッチモンド各方面も之れに參加するの意嚮を示し來れるが一方ユニオン側は何等かの成算ある者の如く比較的沈靜の態度を持しつゝありて七パーセント半の勞銀値下げには極力反對する旨聲明を發したり

覆面乘馬隊 農園を襲ふ

▲邦人勞働者排斥

昨日北加ポータイビル市發電に依ると同地西方十五哩のガリソン農園に去る金曜夜十四名の覆面乘馬隊がやつて來て日本人農園勞働者を追ひ出し白人勞働者を雇へと嚴重な談判を始めたが同農園には幸か不幸か日本人勞働者は一人もなく替りにヒンヅーの勞働者が居たので早速彼等を解雇し白人を雇ひ入れると承諾したのと猶は其の覆面隊が自分等は在郷軍人團員だと稱してゐたので農園支配人は早速ポーターピルの在郷軍人團長に懸合つた處が團長は然るとは全然知らずと否定したと

濠車强盗の 搜索非常線

▲犯行地附近に

昨紙所報北加ニューキャッスル附近に於てエス・ピー線桑港發太平洋號急行列車を襲ひ郵便物を强奪せる犯人に對し武裝搜索隊は犯行地附近二十哩四方に亘り非常線を張りて搜索の網を漸次引締め居たるが犯人の就縛も數時間内に差し迫れる旨期待され居たり、猶は該犯人は被害者なる郵便車書記デネットの證言に依り既報の前科者ローイ・ガーデナーと判明せりと

靜寂生活を營みつゝある 前大統領の此の頃

▼閑邸で著作に耽るとの噂がある

『大統領閣下』を依然呼び續ける

ウ井ルソン氏の老忠僕の黑人

過去八年間米國政權を掌握して居る間新聞紙上に一日として其の名の現はれない日の無かつた前大統領ウイルソン氏の消息は一度白堊館を去り

▼私生涯　に入つてから杳として聞ゆない之れは敢て世間が一時世界の視聽を一身に集めた偉人を全然忘却した爲めではなくウイルソン氏が靜寂なる生活を好み世間に其行動を秘する結果であるウイルソン氏は今は單にミスター・ウイルソンと呼ばるゝことを望むが世間では昔大學敎授

▼時代に　呼びなれた博士號を冠せる但し氏の忠實なる老黑人の僕は今も昔と變りなく大統領と敬稱を奉つてウイルソン氏の命も之れのみは從はない彼は殆んど隱者の如く白亞館を去る少し前に購入した新邸内に夫人を相手に靜かに疲勞を醫しつゝあるが毎日の

▼日課と　して何等か著述に着手して居るとの噂がある、ウイルソン博士は大統領を止す少し前に著述はしない殊に平和會議關係事情については決して筆を執らないと發表した然し昨今に到つて右の聲明を後悔して居ると友人間で信せらるゝに至つた

▼白堊館　の主人が交代したる以來巴里平和會議に參列した巨頭連が續々其内幕を發いて著書としたランシング、ターデユー等はそれであつて皆一樣にウイルソンを攻擊した今後も尙同種類の刊行物が現はれるかも知れない依つて最近に到つて彼は幾分前の

▼聲明を　訂正する必要を感じて居るらしいウイルソン博士は學者であつて別けて歷史家たるの天才がある巴里平和會議の表裏を縱橫に論評し後世に傳ふる技倆のあるのは巴里の檜舞臺に集つた世界大政治家多しとは云へウイルソン博士を除外して他に

▼其人が　ない平凡なる大學の敎授から波瀾多き政界に入り一時は世界政界の第一人者の峰に仰がれたウイルソン博士の明晰なる頭腦から老熟した筆の先に繰り出される世界大戰の結末記巴里講和會議の内幕は世界讀書界の鶴首して俟つ處である（一記者）

婦人平和協會 支部の組織

●●●總領事官邸で火曜夜●●●有志相談會開かれん

東京の内外人に依り組織された婦人平和協會桑港支部設置に就き同會理事アルウイン孃來桑中なるに就き明火曜夜矢田總領事の官邸に桑港同胞婦人有志會合し支部組織に就き相談會を開きアルウイン孃より會の目的其他に就き說明する處あるべしと

女の『銀行』移轉

靴下からスカート裏側のベルト内に

寄席に出る喜劇役者が婦人の靴下は『第一ナショナル銀行』であると云つて居る程米國の婦人連には靴下に金を仕舞ふ癖が多いが近頃はスカートの短かいのが流行する爲め從つて靴下の紙入れ代用は下火になつて來た所が今度市俄古の商人は種々考へた末に靴下の代りにスカートの裏の端に付ける紙入れ代用のベルトを案出し發賣して見たが賣行きは非常に良い相である

藥草研究に 三技師渡米

▲戰時研究の續行

戰時中日本に藥劑が缺乏した爲め非常に困却した關係上内務省の手で各方面から藥草を蒐集して研究中であつたが戰爭が終つたので諸外國から折角蒐めた藥草問題は立消えとなつて了つたので諸外國から折角蒐めた藥草の種も投げやりになつてゐたが當局は將來の事を慮り是非共何んとかの方法で之れが研究を續行する意嚮で今回技師刈米達夫氏を米國と歐洲に派遣するに決定同技師は保健衛生視察の爲め同じく歐米に出張を命ぜられた松尾仁、松上義温兩氏と同じ

栃木山、千葉ケ崎と分く 夏場所九日目勝負

三役候補の若葉山大門岩勝つ

西軍例に依り大いに敗け込む

◆本社東京特電昨日午後一時着

東京大相撲夏場所九日目愈々東軍振ひ怪力士大ノ里は新進太刀光を屠りて次場所躍進すべき成績を示し西方の鞍ケ嶽は本場所好成績の

▲福柳を　破りて三役候補となり常ノ花は愈々本場勝放し最優力士たらんとす清瀬川は關脇の榮位に位負けして炭團屋の惡成績此日も大錦に脆く敗れたり大戸平は東雲を破りて鶴ケ濱を破り矢筈山と共に西軍中の好成績を示し若葉山は小松山を屠りて愈々

▲關脇に　榮進すべき素地を作れり東方大門岩は紅葉川を破りて三役たる力倆を示し大關千葉ケ崎は栃木山との一番に引き分けを取り漸く大關の面目を保つ九日目勝負及び千秋樂取組左の如し

▽九日目勝負

勝		負
伊吹山	（休）	若湊
陸奥ノ山		宮城山
小野川		檜錦
朝見藤		釋迦ケ嶽
小牛田山		逆鉾
大ノ里		大刀光
鞍ケ嶽		福柳
常ノ花		琴ケ浦
兩國		阿蘇ケ嶽
大錦		清瀬川
黒瀬川	中入後	達ノ矢
若葉山		小松山
矢筈山		鶴ケ濱
大戸平		東雲
大門岩		紅葉川
栃木山	（分）	千葉ケ崎
千葉ケ崎		大錦
鞍ケ嶽		源氏山
清瀬川		常ノ花
矢筈山		大錦

▽千秋樂取組

（西）		（東）
大刀ノ海		達ノ矢
朝見藤		宮城山
大ノ島		友ノ浦
藤ノ川		大ノ里
光風		小松山
阿久津川		福柳
大刀光		大門岩
大戸平		九州山
阿蘇ケ嶽		兩國
紅葉川	中入後	栃木山
黒瀬川		常陸島
陸奥ノ山		逆鉾
白岩		小野川
小牛田山		東雲
琴ケ浦		釋迦ケ嶽
若葉山		司天龍
友ノ浦		綾錦
大戸平		東雲
矢筈山		鶴ケ濱
九州山		藤ノ川
若葉山		小松山
司天龍		白岩
大門岩		紅葉川
源氏山		阿久津川
鞍ケ嶽		鶴ケ濱
清瀬川		源氏山
矢筈山		常ノ花
千葉ケ崎		大錦

◆東西星取表◆

○は勝、●は負、×は分、あは預、やは休

東	一二三四五六七八九十	西	一二三四五六七八九十
大錦	[illegible]	千葉	[illegible]
栃木	[illegible]	清瀬	[illegible]
常花	[illegible]	紅葉	[illegible]
源氏	[illegible]	大潮	[illegible]
雨國	[illegible]	三杉	[illegible]
司天	[illegible]	若葉	[illegible]
駒泉	[illegible]	琴浦	[illegible]
九州	[illegible]	阿蘇	[illegible]
大門	[illegible]	鞍嶽	[illegible]
對馬	[illegible]	太刀	[illegible]
福柳	[illegible]	大鳴	[illegible]
小松	[illegible]	小牛	[illegible]
鶴濱	[illegible]	白岩	[illegible]
大里	[illegible]	阿久	[illegible]
東雲	[illegible]	藤川	[illegible]
宮城	[illegible]	矢筈	[illegible]
友浦	[illegible]	大戸	[illegible]
釋迦	[illegible]	射水	[illegible]
逆鉾	[illegible]	能代	[illegible]
小野	[illegible]	若湊	[illegible]
達矢	[illegible]	黒瀬	[illegible]
宇都	[illegible]	土州	[illegible]

勝星九十二 ―― 勝星六十八

無電技手も同意

＝昨日の海員罷業

米國海員罷業騷ぎに關する昨日の形勢は一昨日と大差なく機關士ユニオンが船主側の提唱にかゝる一割五分減給を承諾すると同時に自家の主張なるオバータイムと勤務時間問題に對する二條件の貫徹に成功せるに引續き無線電信技手ユニオンも機關士ユニオンと同樣の條件にて承諾せるが猶は他の水夫等諸ユニオンの態度は昨夕に至るも未だ決定を見ざりき

二分半に一台宛

▲桑港半島の自動車

昨日加州自動車協會からの報告に依ると同協會では近來桑港市内の自動車數激增したので其の交通數を調査す可く去週の日曜日に數名の事務員を半島の中心で桑港に出入する自動車の最も多く往來するボーリングゲームに配し調査せしめた處十四時間に一萬九千五百九十一臺の自動車があつたが二分半に一臺の割となつてゐると

須氏大學軍事演習

●●●ミユーア大將臨場す●●●

スタンフォード大學にては一昨日午後構内ポーロ運動場に於て在學生の第二回軍事調練會を催しコリンス少佐指揮の下に砲兵科の演習を行ひたるが附近各地より參集せる來觀者頗る多數に上り盛況を極めたる由にて第九軍團區司令長官ミユーア大將も臨場し十三發の禮砲に迎へられ臨場せりと

●自動車强盜出沒　昨日桑港警察よりの警告に依れば近來市内に猛惡なる自動車强盜團出沒し街上の通行者を襲ひて自動車内に引き入れ疾走中に金品を强奪し用の濟み次第被害者を街上に投出して逃走する爲め被害者の負傷する者多數あり一般に夜間通行者は注意肝要ならんと

◆運動界◆

早大軍の敗戰

●●●●●●イリノイ大學に一●●●●●●●●●●●零で惜くも敗る●●●●

早稻田大學渡米野球團は廿一日イリノイ州アーバナに於てイリノイ州立大學チームと試合し大接戰を演じ一對〇のスコアを以て惜しくも敗れた此日早軍バタリイは松本に久慈、イリノイ軍はマッカーンとドウハーテイ二回目にイリノイ軍のミー熱甸球を打つて一壘に出で二壘を盜んだ時ステワート次いで安打して一點を占めた、其間にミーは本壘に生還すると其間にミーは本壘に生還して一點を占めた、其他は兩軍能く守つて一點も入れしめず遂に早軍の敗戰に了つたのである、兩軍安打失策數は次の如し

早軍……安打五、失策三、得點〇
イ軍……安打六、失策〇、得點一

布軍招聘さる

●●●リビングストンに●●●

布市體育會野球チームはリビングストン在留邦人有志の斡旋によりリビングストン米人チームに招聘され來る卅日同地に出征

▲王亞野球戰延期　昨日王府に於て擧行される筈であつた王府學生倶樂部對亞市體育會の野球戰は都合に依り延期された

百卅九種の葡萄酒

▲二時間の宴會に

禁酒法に祟られてゐる米國の上戸黨にとつては聊かに氣の毒なニュースがある▲と云ふのは去る土曜日巴里で佛國の葡萄耕作者組合が同國農務大臣を招待した席上でフランス名物のワインが百三十九種もサーブされ四百人の人々が二時間に亘つて其の酒を飲み競べて見たとの一件▲それで此の多量のワインを飲んだ客連からは一人も病人を出さなかつたと

●英船の墨沿岸就航　羅府港を中心として墨國西部沿岸の海運界に着目せる英國クラン汽船會社にては過去數ケ月間に亘り社員を墨國に派し調査せしめたる結果愈々六隻の船舶を以つて定航を開始するに決したりと

熟練なる植字　一名
文選　熟練及見習各　二名
印刷工　上同　一名
右大至急入用に付希望者は御申込を乞ふ
日米新聞社

●日本行切符とエビスホテル　一、二、三、等共何時にても御申込ください必ず良室を得ます迎妻子御出迎ひの御方樣には特に親切叮嚀に御世話致す由
1645 Buchanan St., S. F.

『大麴の發展　今回日本より招聘したる卅年の實驗を有する麴專門の技師によりて製造されたる鈴は天下無比の誇りを以て愈々大々的に販賣を開始せり
Kagidai Koji Co. 1534 Post St., S. F.

桑港麴及び味噌の元祖　其名嘖々たる藤本商會の『正味噌及び『正麴は安價多賣を以て愈々大々的に販賣を開始せり
Fujimoto Co. 1014 Stockton St., S. F.

開店五週年大賣出し
品質　麴、味噌製造元　則尾商會
1531 Geary St., S. F.　Tel. Fillmore 4368

万　優良麴種（もやし）卸小賣
製造元　大阪　樋口商店

桑港フイルモア街一六三三　電話ウエスト六三六〇
原田寫眞館（ポストとゲーリーの間）

小幡裁縫學校　入學隨時
桑港ポスト街一八一〇　小幡

谷靴店　グリー街一五〇九
新流行　大勉強　販賣部　修繕部

森山寫眞館　桑港サター街一七九七　電話ウエスト六一五一

開店　桑港ポスト街一八〇七（編組近く）　電話ウエスト七三六三　フイルモア一九八七（住宅用）
シンガーミシン　大勉强　みとま

東京洋食店　桑港ポスト街一五八二　電話ウエスト八〇二四

實用英語學校
Misses Coleman & Lloyd.
2965 Bush St. Near Lyon St.

質問隨意
1739 Euclid Ave., Berkeley.

東京大阪朝日　取次　桑港知新
東京朝日新聞

私の妻は
ヂピス氏パーワー錠を家庭からきらしません毎日一錠づゝ飲み私にも飲ませますそして云ふにはこんな高價な藥でも體力、腦力、精力保存の上から見れば安いものです（某家主人談）
ヂピス氏パーワー錠
適應症は一般神經衰弱、頭痛、目暈、耳鳴、熟睡不能、記憶力缺乏、不愉快、悲觀、機能障害一切、精力薄弱、婦人ヒステリー等にて五十錠入印紙料共一瓶五弗二十仙、二瓶九弗九十仙、三瓶十四弗十仙、郵送無料重きは三四瓶、輕きは一二瓶にて大抵全治す
日本入部エーゼント　鈴木商會
The Suzuki Co. 1532 Post St., San Francisco, Cal.
特約店　桑港入正藥舖、大阪藥店、須市錦帶堂、布市天賞堂支店、櫻府回春堂、羅府イーグル藥舖、天賞堂沙市メーン藥舖

御祝御佛事用
長崎名物カステラ特製
御菓子司　花月堂
桑港ポスト街一七三三　電話ウエスト六八三一

ピアノ教授
桑港パイン街二二二九　電話ウエスト一四二三
芦澤梅香

都山流上田派　尺八教授
1742 Sutter Street, S. F.　田中紫山

引延●進呈●吉里寫眞館
桑港フイルモア街一四三七　電話ウエスト八六五〇

英語個人教授
ゲリー街一四〇八　ミセスカイル

和洋雜貨、時計、寶石類、煙草
財滿商會
桑港ゲリー街一五一五　電話ウエスト九三九二

元吉寫眞館
桑港フイルモア街二〇〇九半
（電話）店　ウエスト一〇五四　住　ウエスト五九三〇

かしわ餅大賣出し
御菓子司　勉强堂
桑港ゲリー街一五三三　電話ウエスト七五三七

B
各種自轉車、モーターサイクル並に附品一切
部谷自轉車商會
桑港ポスト街一八二四　電話ウエスト八三九六

小田運送店
ポスト街一七七六　電話フキルモア四六一

一日十仙　たやすく買へます
シンガーミシン特價販賣
桑港ブキャナン街一七一五　電話ウエスト四〇三七
太田永太郎

大河原法律事務所
T. Okawara, Hearst Building San Francisco, Tel. Sutter 3127

日本人向き特別注文靴
桑港唯一靴專門の店
大橋靴商會（舊浦川兄弟靴商會）
桑港ポスト街一七一七　電話ウエスト一三二九

和洋賣藥並に男女用品一切
タムラ藥舖
說明書は御申越次第差上ます
TAMURA YAKUHO, 1708 Buchanan St., S. F. Cal.

新開業　特價提供
北米藥舖
店主　藥劑師　小川熊三
1617 Geary St., San Francisco.

法律と醫者
TEL. FILLMORE 2064
法律繙譯通譯事務一切
專門名醫紹介並通譯
中山英和商業大字典著述者
公認法廷通辯
マスター・オブ・アーツ
法學士、特許辯理士
中山壽益五郎
中山法律事務所
桑港ポスト街一五五一

◆日本婦人の主唱に成る 婦人平和協會の活動

內外婦人團結して國際平和と婦人の地位向上の爲めに起つ 桑港にも支部を設けんとして特派されたアルウィン孃語る

『男は寄ると觸ると喧嘩をする女は柔かく出て荒れ狂ふ男子をも說き付け得る此女の力は偉いものだ』と大隈侯が賛助した所の東京の婦人平和協會から

▼特派され て渡米した同會理事マリオン・アルウィン孃は金曜沙港から既報の如く來桑し女子青年會ホテルに滯在中だが之を機會に桑港日本人婦人界にも平和協會支部を設立して大いに日米融和の爲めに盡さうとする氣運が動いて來た、土曜在留會を訪ふたアルウィン孃は

▼會の事業 その他に就て語るらく『婦人平和協會は本月三日東京に孤々の聲を擧げたばかりで活動は之からと云ふ處ですが主唱者は日本女子大學教授の井上秀子さんを初め羽仁もと子、ガントレッド恆子、河井道子、西邑仲子、大橋つる子、門野りよ子、塚本はま子、目賀田男夫人、上代たの子の諸姉及び私で

▼日本婦人 の各方面の人を以て運動が開始され之に內外人約五十名を加へた發起人に依り組織されました、內には國內に於ける婦人の地位の向上に努め外には國際的友情の向上と永久平和の確立に努むると云ふのが本會の目的で發會式に於て取敢ず前擧の人々が理事となり本年中は專ら國內の婦人兒童

▼教育の方 の改善に努力いたす事になり小學校及女學校の讀本を改訂する研究と運動とを起す外兒童の爲めに特別の教育的活動寫眞館を設立いたさうと云ふので今度私が紐育に參りましたら此方面も視る事になつて居ります猶は風俗上婦人の下衣など改良をも促すと云ふ風に手近かな處から

▼實行に取 蒐る次第です又此頃米國人を初め多くの外國人が日本を訪れますが機關のない爲め惡い處を多く見る傾向があり引いては日本を誤解せしむる憂ひがありますから婦人平和協會の會員の家庭を適當に利用して日本の風俗家庭生活等を見せるともいたさうと云ふ譯です發起人や會員贊助員中に、

▼各國人が 加盟して居り支那婦人をも加盟いたす樣努力いたしましたが適當な方がありませんで上海の支那婦人團體から何れ上海にも平和協會を作ると云ふ電報を受けたのを以て滿足いたしました私達は出來る丈靜かに土臺を作り政治に立ち入らず專ら教育や人情の方から國際間の

▼友情を增 したい希望で英語に譯せばピースと云ふよりはインタナショナル・フレンドシップ・リーグといふのを適當といたします日米問題などの解決も女の柔かい友情を以ていたす方が早道であります日米問題は未だ新らしい傷ですから双方の努力次第で治癒し得られませうそれが爲には

▼桑港の日 本人婦人の間に先づ東京の婦人平和協會の支部を作り本當に心から米人と親しむ樣にいたしたいものと存じ大澤榮三氏夫人其他に御相談いたした所大層贊成して下さいました何うか日本の爲め世界平和の爲めですから之が爲めには個人的惡感情を度外して一致御協力になる樣

▼熱望いた します、私は廿五日當地發紐育に參りますので其前に米國婦人團體に平和協會の目的及び日本婦人の事に就てお話しいたします』云々アルウィン孃は母君が日本人で日本語は日本人以上に上手である久しく米國で教育を受け目下ハーバアド大學で研究を續けられ哲學博士の學位を有する

▼今回は約 五ケ月間七年振りで日本に歸つたが非常な變化の跡を見たと云ふ同孃の滯桑中其談話を聞く會合が同胞婦人間に開かれる事であらう

◎幻燈說教 今廿三日午後八時よりメリスビル市にて櫻府喜久田救世軍大尉の幻燈講演ある筈

◆悲觀論、樂觀論渦卷く 米國近時の風紀問題

若い婦人の所謂挑發的服裝と下品な舞蹈の流行が非難される

大戰が道德の方面に與へた害毒は少なくない戰後に於て著しく世界の視線を惹いてゐるのは青年男女の風儀に關する問題で殊に女子の服裝が實感挑發的な淫靡なものとなり又た舞蹈も青年男女の德性を傷ふやうな極端な種類が流行し出したこれも戰爭のために人心が頽廢弛緩した結果と見得らるるであらうか吾人在米同胞の子女もこの一般的風潮に感染し父兄の憂慮の種を蒔いておることは近時の一事象である

■之に關し米國の言論界に現今の米國■の道德標準が低下したと難ずるものもあれば、これは過渡の一現象で遠からず跡を絕つと論ずるものもありまた米國の道德標準は過去よりも向上してをると辯護する樂觀論者もある基督敎女子青年會や宗敎團體やが男女の風紀振肅に實行の方面から活動してをることは十七日の本紙第二面で紹介された通りであるりの外に米國の各州が女子の服裝を立法上から取締らうとする傾向も可なりに強い、例せばユタ州では地上三吋より高いスカートを市中で着用するものに

■罰金又は禁錮を課せようとする議が■懸案中であり又たヴアジニア州會では頸を三吋以上露はすウエストや夜會服地上四吋より高いスカーツ其他透明な織物の衣服着用を禁ぜするといふ議案が提出された、オハイヲ、ニユーゼーシー、南カロリナ、カンサス、アイヲワ、ペンシルベニア其他の各州に於ても蹶廻はし、頸下りの寸法に多少の相違はあるが同じ精神の服裝取締案が提出されたといふことである、このうちユタ州の蹶廻はし三吋高案はヴアジニヤ州の四吋高案と一吋の相違でもし兩州ともこれが州法に確定すればユタ州で合法的なスカーツがヴ州では合法的でないといふ奇異な結果となるもしも四十八州が思ひ〳〵の法規を設くるならば

■婦人は一定の服裝では旅行に煩はし■き不便を感ずることになるで米國各州に一貫する標準服裝法が設けられねばならぬ時が來ないとも限らぬ、費府で有力な市民が衣服改良委員を設け市內及び附近の宗教家千百六十名の意見を取捨按排して一つの圖案を作りこれを米宗教家多數の意見で採用した費府考案道德的衣服といふものが最近に現はれた、舞蹈にしてもこれを中心に青年男女が交歡する情態を感傷的に悲觀する論者が多い近代的舞蹈は優美を失ふてリズムに對する自然的な無害な欲求からかけ離た

■實感挑發的なものとなつたかゝる實■感刺戟質の放縱に慣るれば吾人の道德的實質は薄弱となるのみだと攻擊し之を禁ぜる大學も多數のやうである、リテラリー・ダイゼスト誌がこの問題に對する國民的感想をトするために宗敎家、敎育家、學生に意見を徵した統計を見ると道德標準が低下したと見る學生五十五名に反對三十八名、敎育家五十二名—四十三名、宗敎家五十三名—六十三名といふ割合である、もし道德標準問題に觸れずして單に舞蹈を排斥し又は之を禁止してをると答へた宗敎家、敎育家を前者に加へ得るとすれば

■青年男女が道德的頽廢の渦中にあり■とする意見が反對意見の二倍となるやうな統計である殊に注意を惹くのは問題の主人公たる當の青年男女自身のうちに攻擊論の多數を占むることでこれは米國の青年學生の道德感の鋭敏を語るものとも見らるるであらう併し悲觀論は悉く小さな大學から出て居り樂觀論が概して大きな大學から出てをることもいろ〳〵の暗示を與ふる現象であらう ——（龜野生）——

蟬蛙會應募俳句　夢拙選

（五十九名 三百七十三句）

◇夏雜詠

▽入選

灯取蟲寂寞として佛の灯　秀峰
睦言をベンチに聞くや夏の月　豊前坊
ホーム投げて黑汗拭ふ木蔭かな　清林
小蛇湖に入るや崩るゝ雲の峰　龍母
蚊柱を打ち毀したる自動車哉　葉把
急坂に貨車登り行く暑さ哉　湖水
夕飯の片附もせず涼みけり　秋洋
ボールに勝ち歸る夕や月涼し　白水
ヘイ積む男となり汗を語らず　拔山
牛の方に夏草の燒け進むなり　土骨
藤椅子買ふて一夏を父のたごり哉　筑猫子
扇使ふ女優の肌の香に惑ひ　同
日暑し埃の中の鬼あざみ　如水
赤蟻の工事を急ぐ暑さかな　同
風止みて一しきり夏の午後靜か　白梅
夏の風吹かぬもがなの日なりけり　同
蚊遣して聞くやキャンプの浪花節　海雀
米洗ふ水の音聞く夏の月　馬吉
魚躍る湖水や夏の雲映にて　同
魚はねる湖に夕立の雲晴れし　同
逢ふ人に暑い〳〵と申しけり　律坊
帽子なき子に照りつく陽用捨なき　可成
水を掛け流して戻る足だるし　同
罪のない驕奢一弗の初西瓜　同
甦る天地や初夏の雨三日　同
荷馬よいさゝかの夏草に媚びよる　風來子
炎天やバラの葉はなべてしほれし　睦青子
父に仕へて健かなれや夏木立　矢石
フラスコの金魚の尾鰭感じやすし　同
清水掬のはひろ〳〵と立つ鳥のあり　矢石
リリーを涼しく活け專念の刺繡　萍人
露天花屋の夕立晴れしかゞやき　同
明け易く別れ來し渡船の波音　同
畑中に佛たはすや夏の風　無綾
夏帽手に髮亂るゝまゝに汐風　玄浪子
避暑客の船に見入るや濱長し　秋月
心地よき野の曙やバラの花　同
明け易き野にオレンジの香の高し　同
畑廣く馬足たそし雲の峰　同
涼しさや家鴨群れ行く橋の下　畔老
ふつゝかな我手悔みて夏書かな　無名
枕邊に輝る月影や時鳥　同
消ねさうになりて涼しき灯かな　秀峯
山間の細き流れや夏木立　金兵
商人の眞白なる夏日かな　牙塔
オートモビール野末に消ゆ雲の峰　漁史
涼しさの茶店二軒や夏木立　呂人
海原の夕立晴れて船灯す　天人
線路に沿ひて炎天の道一つある　素人
沖に一波上る眞白さや夏の海　同
夏大山横はる空の青さかな　同
砂利ふるひまだ居り夏の月出づる　同
野菜長けて毛蟲巣籠るいく處　茶布倫
支那町や博徒の歸り明け易き　同
山頂や湖水遙かの明け易き　同
サーカスに人出盛つて鄙の町暑し　同
初夏や青葉がくれに山櫻　雪
薰風に足どり輕き女敎員　志一

▽秀逸

炎天にセメントを練るニグロかな　海雀
洗濯や柳の蔭の日に親し　可成
夕暮やばら摘む白衣眼に親し　同
ローンの樣どの家も避暑に行つた街　同
晝顏やリスに毒撒く道の端　同
アカシヤの花咲かせ自動車置かるる　風來子
新らしくカーテン換へし青葉かな　同
延び迷ふ蔓斷ら切つて垣涼し　木患子

▽天

へー締むる人馬や顏を打つ温氣　モンロビヤ　可成

◆俳句募集◆

『夏休』（サンマー・ベケーションの感想等）（五月廿六日締切 五月三十日發表）
『蝙蝠』（六月二日締切 六月六日發表）
『萍、藻』（六月九日締切 六月十三日發表）

▲選者古屋夢拙▲句數無制限▲用箋は端書又は端書型▲各題別紙▲淸書の上無記名にて選者へ廻す▲天位に賞金一弗贈呈▲宛名は蟬蛙會▲字體明瞭の事

日米新聞社內　蟬蛙會

◎皮膚病專門男女症離全治保證 通信は總て日本文にて宜敷候 診察時間自午前十時至午後九時
醫學博士 劉日初 桑港グラント街五〇二 Dr. LOU YIT-CHO

上等婦人帽子 特別勉强 フヰルモア街一六四〇（夜間營業） ポストとグリーの間 ローズ帽子店

自由公債 買入及び抵當低利貸金 貸金 貴金屬品賣買勉强 物品は七ケ月保管す フイルモーア エコーン質屋 桑港フイルモア街千百番 ゴールデンゲート街角

桑港櫻府電氣鐵道 桑港埠頭キールートより櫻府行 櫻府より桑港行每二時間發車す San Francisco-Sacramento R. R Key Route Ferry, Phone Sutter 2339

桑港旅館組合
井木旅館 サウスパーク一〇四 電話ドグラス四〇三
防長旅館 サウスパーク一〇二 八五〇一
日本ホテル フランクリン街一五五一 ウエスト五二一五
日米ホテル アッシュ街二〇八 フヰルモア四八六
北米旅館 アキヤナン一五七〇 ウエスト三二一二
田村旅館 パシフィック四三〇 ガーフィルド一六〇
近江屋旅館 サウスパーク一〇六 ドグラス四八九八
加州ホテル スタクトン一〇二九 ダグラス二一二三
名古屋ホテル ポスト街一七五九 フヰルモア二三三
南海屋 ゲアリー街一五二三 ウエスト六九三九
熊本屋 サウスパーク七〇 カネー二七二九
福岡屋 サウスパーク二〇 カネー二七一三
富士ホテル（玉城經營） グラント街二二〇 カネー一三〇五
永本旅館 サウスパーク一三 サメー八六六一
安藝ホテル ポスト街一六五一 ウエスト六二一一
紀の國屋 アキヤナン一六〇三 ウエスト五四六
ミカドホテル ポスト街一七三四 ウエスト一九九一
エビスホテル アキヤナン一六〇一 フヰルモア一九二
廣島屋 ポスト街一六三二 ウエスト九四八

Cohn's Cloak & Suits House 1715 Fillmore St. S. F.
フヰルモアー街にて最も信用あり最も値段安格の店
商品種目 御婦人服一切 男子子供用被服類一切 毛皮類一切
値段サイズ御好み次第被服着つけ直し無料
フヰルモアーにてポスト近く クローク・スーツ コーン店

HACK'S BAKERY
一日に二回燒き 十二個の切手一弗 ブレード
來客用の注文に應ぞ ポスト街ラグナ角

日本人に親切な公證人 A. K. DAGGETT 代言人
事務所 電話 Douglas 40 30 Montgomery St., S. F.

死亡廣告

荊妻ヨシ子永らく病氣の中の處養生不相叶五月廿日午後十一時十五分遂に死亡致候間此段生前辱知諸君に謹告仕候追て葬儀は廿三日午後二時フレスノ佛敎會に於て執行可仕候

五月廿一日　在フレスノ　夫 山田憲一　外 親戚友人一同

御禮廣告

故マサエ葬儀の際は路々御多忙中遠大の御會葬下され其上多々御香典を頂き有り難く一々御禮に罷り出づべきの處略儀ながら紙上を以て厚く御禮申上候

五月廿日　父 清水末太郎　母 ユクノ　親戚 竹內和一　河田和孝　外 友人一同

限りある土地の壽命を無期限に延長し得るものは肥料であります

THE PACIFIC GUANO & FERTILIZER CO. HIGH GRADE FERTILIZER TRADE MARK GAVIOTA BRAND
效能ある肥料

農業家の投資の中にて一番早く一番多く一番確實に効果を納め得るものは肥料であります

●肥料の使用は國家的問題
日本人造肥料株式會社技師金田常雄氏談「米國の▲農業家は餘り肥料を用ひぬとのことですが、イクラ土地が廣いと申しましても限りのあるもの、更に一般農家に盛んに使用さるゝ時代が來るでせう既に果物などでは一寸土地が瘠せたからと云つて他に移せぬ事情もあるから肥料は是非用ひなければならぬことになる」（「日米」六月八日より拔粹）

地味と作物と時期を御知らせ下さらば最も適當の肥料を選定して御返事致します

專門肥料商 桑港 小林商會 1449 Buchanan St., San Francisco, Calif.

最上日本米 花印
加州產日本米 大王印 菊印
特價提供可致候に付多少に係らず御用命の程奉願上候
和洋食料品雜貨 株式會社 新亞細亞商會
桑港ポスト街一六五九 電話フヰルモアー二七九三

日本近信 (五月二日)

◇生死の境を歩む人々

支那奥地で伐木事業の傍ら
―過軍討伐に加つたり 逆に利用されて戰歿したり―

四月末庫倫附近に於て支那援庫軍の手に捕へたる一邦人を今回日本官憲に引渡された日本官憲に於ては目下審理中にて未だ之れを公表しないが

▲内探する 處によれば右は原籍名古屋市中區仲の町三丁目十三番地畠山幸太郎(三二)と稱し勳七等功七級を有せる砲兵軍曹上りで大正六年十二月在齋々哈爾領事館に於て二箇年の在留禁止處分を受けた事あり一見容貌魁偉雲衝くばかりの大男で邦人同志約九百名を引連れオルハンナャ河附近にて

▲伐木事業 に從事する傍ら露國バロン軍の部下となり陸軍大佐の肩書にて過激派軍に對抗してゐたがバロン軍のウェルフネ過激派軍討伐に同志五十名を引連れて從軍し遂に同軍に利用せられ庫倫攻撃に參加するの餘議なきに至つたものである其際彼は無名の軍に從ひ同志は勿論延て我國の立場を過まるを恐れ

▲事情闡明 の爲め同志中の原某、藤原某其他一名を對抗中の支那軍に遣はしたが歸還せざるより單身支那援庫軍第一枝隊司令部に到り其儘抑留され二月三日庫倫陷落退却の支那軍と同行し西庫倫を迂回し去月二十日に張家口に着し援庫軍總司令部にて取調べを受け同三十日天津に護送され我官憲に引渡されたといふ術聞く所によれば

▲バロン軍 はカツペリブリャード哥薩克等約二千名に蒙古兵數千加はり武器はセミヨノフの軍に使用したるものを隨意に引立し我三八式歩兵銃約五千佛國式機關銃三十門、同加農砲六門、彈藥多數を有してゐる同志中前記の原某は護送の途中隊長周長勝に射殺され又綾池小林の二名は第二回

▲庫倫攻撃 に當り戰死し秋山某は病死し此他病氣送還者若干あり目下バロン軍にある邦人は約三十七名で總て奉天にて募集したものだといふ

◉新艦長門 初航海

▲五月二日より

歐洲大戰の實驗と敎訓とに鑑みて吾が海軍獨特の計畫の下に吳工廠に於て建造せられたる軍艦『長門』は世界に冠絶せる最新戰艦で所謂八八艦隊主力の一として知られて居るが昨年十一月の進水式後は僅に内海附近を試航し來るに過ぎなかつたが今五月二日栃内司令長官指揮の下にして飯田大佐艦長となつて横須賀を出發最高の

▲速力▲ を以て三晝夜間斷なき猛烈なる航海を開始する筈である此の三日間の航海に要する燃料は驚く勿れ十九萬圓とある右に付いて清水參謀は語る、『全長七百八十尺(約二丁)全幅九十五尺(約十六間)速力二十三節(一時間十里二十八町)の力を有つて居る同艦は十六時砲四門ある孰れも長さ十間あつて前後に二門の備砲あり彈丸の重量一箇二百八十貫探照燈も十里の

▲距離▲ から信號するとが出來艦内に高聲電話が四百九十箇所交換所が二箇所乘組總員が千三百三十一名とあるに見ても如何に其の廣大なるかを想察するよが出來る此の最新戰艦『長門』が如何に偉大なる力を有するかを先つ試す爲に今度或る方面に向つて三晝夜最高の速度を以て強烈なる航海を行ふとになつたのである』云々

社會主義者に 生れ變つたか

◉た半長右衛門が

◉た半…堺眞柄孃
◉長右…石川三四郎君

長いこと獨身生活を續けて來た社會主義者の石川三四郎君此頃の陽氣に少し許りアテられたかすつかり年を忘れてしまつて同じ仲間の長老堺利彥君の愛嬢で五月一日の所謂勞働祭には大な

▲赤い洋傘を 振り廻さう とあるた孫さんのやうな眞柄孃と近く結婚するといふ茅出度い噂が立つてゐる併し石川君が神田鍛冶町の兄さんの家の薄暗い二階を逃げ出して錦町河岸の馬車屋の二階にたてこもる迄のイキサツを知つてゐる者は『決して噂ぢやない、事實だ』と太鼓のやうな判でも捺し兼ねまじき意氣込みでも本人に『眞柄さんを貰つたら如何だい』と油を掛けると『眞柄なんて問題ぢやない』と

▲鼻の先で笑 つてしまふが歸朝當時は『日本も詰らないから佛蘭西に歸る』などゝ云つた門違ひの郷愁にかゝつてゐたが今では何時の間にか氣が變つて郊外に土地を買つて百姓を始めて日本に落着く量見だといふ但し今は眞柄孃と從妹と三人で一緒に暮してゐるこれから先の事は神樣しか知るまい

◉五十万圓 愈公設浴場

▲東京に建てる

五十萬圓の低利資金で市内及び隣接町村に亘りて十數ヶ所の公設浴場を新設し値上げを斷行し儲け過ぎる浴場組合をあつといはさうと秘密裡に敷地の物色に急いでゐた府社會事業協會では敷地も略決定し

▲建築樣式 も一通り案が出來たので五月十日頃の評議員會に提出し決定を待つて愈々工事に着手するといふ府社會課では語る『湯錢値上げから最も打撃を受けてゐる勞働者の多い所を選んで最初三四ヶ所建設の目的で設備一切を

▲衞生的に 設計し場内の一部には洗濯場や乾燥室をも設置するとゝなつてゐる落成の曉は暴利を貪る湯屋營業者には響くだらう勞働者本位としての設置であるから流しなどはつけない』と

◇事件の裏に 蠢めく女

―白粉につゝむ

阿部知事……さんぼ女將
岡總監……佐久間女將
某大事件……大内女將
同……林きん子
内田信也氏……珍品君松

▲五つの謎

最近に起つた著名ないろ〳〵の事件の陰に潛んだ女主人を擧げて見る……先づ第一に紹介するのは阿部東京府知事に纏る事件に連關して再三檢事局の取調べを受けとうとう起訴された築地の待合とんぼの女將佐川琴である彼女は最初吉原から藝妓として現はれ後には新橋から出たが曾ては

▲故伊藤春畝公 の寵を受けたともあつたとんぼの女將となつてから柳澤伯の媒妁で當時有樂座の支配人だつた新免氏と結婚したが此の縁も永くは續かず數年前夫婦別れをして了つた阿部知事は此家を根城にして常に密議を凝らして居たとか第二の女は京橋山下町の待合佐久間の女將である彼女は本名を佐久間トメといつて其の前身は

▲馬鬪の藝妓 であつた岡鬢視總監との腐れ緣は此の時代から既に結ばれて居たといふ噂で其後新橋から〆代と名乘つて出て居たが近頃佐久間を開業した此の後栖はいふ迄もなく總監であつた彼女は平顏の決して美人といふ方ではないが酒の好きな面白い調子の女であつた總監や

▲熊谷前保安部長 等が根城として此家に豪遊を盡した關係から彼女も疑獄事件の證人として召喚さるゝに至つたのである第三の女は某大事件中の人物で京橋新富町の旅館『大内』の女將大内セイである彼女は今尙は謎の女として事件其のものが迷宮に入つた如く疑雲につゝまれて居るそして例の林きん子(前日向夫人)が矢張りその大渦の中に卷き込まれて事件の立者のやうに云ひ囃されて居るのが一層事件を

▲面白く脚色 したきん子は大内の女將と同じく某から或る特別の保護を受けて居たといはれる最後の女は珍品問題のワキ師たる神戸の船成金内田信也氏が得難き珍品として垂涎千丈賞翫措かざる新橋の名妓君松である内田氏は珍品君松の爲には三万圓を投じて木挽町に立派な妾宅を構へた而も之を買取したのは例の滿洲丸を賣り込んだ頃で此家の所有者が國民黨の總務關直彥氏であるのも面白い因緣ではあるまいか

◉呆た白襟婦人 御會を荒す

菓子を殘らず持歸り
裝飾品まで紛失す

二十日の新宿御苑の觀櫻御會に御召しの總人員は約八千名なりしが當日參苑したるは總人員三千八百八十四名にして内内國人三千五百四十四名(男子二千三百卅七名、女子一千二百〇七名)外國人三百四十二名にして

▲服裝は整頓 し居たるも當局にては五千五百人のサンドウキッチ、菓子、珈琲、紅茶、チョコレート等を用意し夫々隨意下賜せられたるに一同の退苑後取調べたるに一物も殘りたるものなく中には所持のハンカチフ等に包み持歸りたるものなどあり御召の光榮に浴したる紀念として

▲持歸りたる と思へば差支へなきも甚だしきは裝飾用の臺迄も持歸りたるものあるに至りては其志は恕すべきも其行爲としては感心せず今少し公德心を涵養して貰ひたいものなりと某宮内高等官は語れり

◉新保償占領

デカストリ上陸

薩哈嗹派遣軍の一部より成るデカストリー方面の守備隊は十八日午後六時亞港を發し十九日午前六時デカストリー港沖合一哩半の地點に達したる後更に氷上を通過し午前十時陸岸に上陸せりと云ふ

▲過軍狀勢 同地方一帶概ね平穩なりと云ふも曩に同方面は日本軍進出に備へん爲め極東共和國司令官エイへ將軍動員を行ひ近來頗る緊張しつゝある模樣なるを以て進出せる我軍の少數なるを見縊り或は過激派軍の逆襲を見るが如き事なきを保せずと云ふ

◉菅沼三四聯隊長 自殺を圖る

滿洲駐紮第十五師團鐵嶺守備步兵第三十四聯隊長步兵大佐菅沼來氏は三日午前八時官舍に於て拳銃自殺を圖つたが死に至らず彈丸は右下顎より入り右顴骨に留まつてゐる、原因未詳なるが大佐は曾て似島俘虜收容所長であつた經歷があり眞面目で責任觀念に厚き人だといふ

間の山 (續篇)

【八五】 中里介山作

れで寅吉は我知らず後ろを振り向きました、甚三郎はなほ繪圖面の上を見てゐるが、それでも耳を澄まして何事をか聞かんとしてゐるもののやうです、ワツと崩れた人の聲が此の時またひつそりと靜まり返つてしまひました。餘りに靜まり返つた爲に、何となく、あたり一ぱいに漂ふ一道の凄氣がここの一間の燈火の火影にまで迫つて來るやうでありました。程なく

『ヤア』

と云ふ氣合の聲と共に、チャリンと合せたのは、たしかに霜に冴ゆる刀の響きでした。駒井甚三郎は繪圖を手に取つて首を起して、その物音の方をながめます。ながめた處で其處は壁です。甚三郎はその壁の一方を見つめてゐると、寅吉は、やはり同じ方面を見つめて、押し默つてしまひました。

『ヤア』

二度目に、氣合の聲があつたのは、それからやゝ暫らく後の事でした。

『斬合!』

寅吉は身の毛をよだてると、甚三郎は幾分か興味あるものゝ如く其の物音に耳を澄ましてゐましたが、やがて

『面白い、ドチラも辻斬ちや、辻斬同志が柳橋を中心にして斬り合つてゐるのじや、命知らずと、命知らずが、ぶつかつて、そこで火花を散らしてゐる』

と云ひながら微笑しました。

この時代に於ては、辻斬といふことは、そんなに驚くべきほどの事ではありません。深夜に一旦外へ踏み出せば、自分が斬られるか、或は斬られて倒れてゐるものを發見することは、さして難いことではありません。けれども、船宿の二階に離れてゐて霜に冴ゆる白刄の音を遠音に聞いてゐるといふやうな風流は、ちよつと無い事です。本來船宿の二階といふものは、眞劍勝負の白刄の響きを聞いてゐるべき處ではありません。江戸時代の船宿の二階といふものは、もう少し違つた風流の壇場でありました。潮來出島の十二の橋を

行きつ戻りつ思案橋

昔の船宿の船頭には潮來節を上手にうたふものがありました。辰巳に遊ぶ通客は、潮來節の上手な船頭を撰んで贔負にし引付の船宿を持たなければ通を誇ることが出來ませんでした。

偶然とは云ひながら、駒井甚三郎はこゝで軍艦製造の相談をしなければならないのは、駒井その人が無風流なる故ではありません。文化文政の岡場所が衰へても、この江戸の柳橋はまだ江戸つ兒の風流を無茶にするものではありませんでした。川開きの晩に根岸鶯春亭あたりを逃げて行くほどの見識は持つてゐた筈であります。今宵は元圖面を擴げてスクーネルの君澤型の千代田形のと云つてゐる時の駒井能登守が、見慣れない繪に聞ゐたのが、生憎、常磐津でもなく、清元でもなく、況んや二上り新内といつたやうなものでなく、霜に冴ゆる白刄の響きであつたことが風流の間違ひでした。

『はゝあ、殺られたな、相手は一人ちやないわい、どの道、辻斬り、そして歩くほどの亂暴者だから、お互に倒れるまで未練なく助けを呼ぶやうな事がない、ましてや此の際、仲裁に出るものがあらうとも思はれない、夜番や巡邏が通りかゝつても見て見ぬふりして通り過ぎるだらう。こりや幾人ゐるか知れんが、この斬合は長さうじや出て見たら可なりの見物であらうわい』

駒井甚三郎は、何か自分もちとかしさうに、寧ろ其の斬合の音に興味を持つて耳を傾けてゐるが寅吉は、さすがに面を眞蒼にして拳を固めてゐます……斯くて暫らくする時、この船宿の表の戸を叩く音、續いてバツタリと人の倒れるやうな音がしました。

◉金儲時期到來◉

人員六百名至急募集

仕事の種類は
草苺、木苺、大根間引
ビンズ、馬鈴薯等の仕事は
十二月迄引續て澤山あり
冬は代木、春は草苺のホーニング

ソレダード
キングセテー　一
キャストロビール
各農業組合
サリナス家持　同
オークグローブ苺園

◎苺園は夫婦者を歡迎 男女同給を支拂ふ◎
◎何仕事によらず總て 高給を支拂ふ◎

◉不景氣不知の働口澤山

日米支部 花火着荷 (花火は面白い程賣れるものです)
販賣御希望の方は御一報次第キャタログ送り致舛

また〳〵レコードが着きました、賣切れぬ内御注文を乞ふ(目錄無代進呈)

▲長唄
勸進帳 上下 杵屋六連
紀文大盡、橋辨慶 吉住連
越後獅子、道成寺 仝
外記猿、四季山姥 仝
菖蒲浴衣上下 芳村孝次郎
越後獅子(兩面三枚)仝
高砂丹前 上下 仝
老松(兩面二枚) 富士田連
猿舞曲 上下 長唄玉振會
新曲多摩川 同 杵屋勘次
不動 同 中村六三郎
舌出三番 同 初代ぽんた
鶴龜、時致 同
吉原雀 上下 同

▲常盤津
夕霧伊左エ門 日本橋連
將門(兩面二枚) 松尾太夫
お園六三 上下 同
乘合船(兩面二枚)同
靱猿 上下 同
三保の松 同 佐喜太夫
どんつく 同 和歌太夫
蜘蛛の糸 同 若芝連中
山姥、勢獅子 上下 同
松島 上下 同

▲清元
身代お俊 上下 喜久太夫
十六夜清心兩三枚同

▲新内
夕だち(兩面二枚)喜久太夫
道行旅路花聟兩二枚同
小糸佐七上下 立花家歌子
明烏後の正夢上下 鶴賀家元
同(兩面二枚) 加賀太夫
蘭蝶 上下 鶴賀家元
同(兩面二枚) 加賀太夫
新内流し上下 辰太夫

▲尺八
曙光尺八連管 逸堂外社中
深川降て行く 周山登美子
追分尺八連管 内山外社中
淺く共惚て通ふ 宇田川作童
我物大津繪活惚 同

▲琴尺八三絃
江の島 上下 慶松先生外
小督、夕顏 同
臼の聲、さらし 同

▲和洋合奏
鶴龜、勸進張 丹娛倶樂部
元祿花見踊流し 近藤連中
老松、萩桔梗 若葉會連
道成寺 上下 吉住連中

▲ヴアイオリン曲
哀別離苦、野崎 松雨社中

▲浪花節
本所小町(兩面二) 作樂
赤垣源藏出立上下 雲月
南部坂大石妻子別 雲大椽
曾我討入(一二) 華千代
大石山科歸り上下 小奈良

帝國貿易商會
日獨雜貨直輸入蓄音器卸小賣商
本店 242 E. 1st St., Los Angeles, Calif.
支店 625 Grant Ave., San Francisco, Calif.

日本第一の稱へある豐後國別府温泉自然産出品

自宅温泉
入浴原料
及飲料用

別府温泉湯の花

一箱六回分入價一弗

米國一手販賣

羅府東第一街五二五
大黑商會
525 E. First St, Los Angeles, Calif.

最もよく活用し度しと思はるゝ

一弗の値うち

一弗の銀貨は一弗の銀貨でありますが是に一弗の値打がある譯ではなく此一弗で一弗の値うちのものを買ふた時に始めて一弗としての値うちが出て來る譯であります。

一ケ月一弗の日米新聞は一弗で買ひ得る一番安い買ひ物でありませう、一日に割つて僅に三仙と三分の一、此小額の金で在米日本人として知らなければならぬ日常百般の事柄が判るのであります。

更に六ケ月乃至一ケ年の前金拂ひに對しては特に割引があります日米聞は日本に居らるゝ父兄知己への贈物として一番重寶のものだといふとで近來非常に日本送りが增加して參りました

日米新聞購讀料
一ケ月 一弗
六ケ月 六弗
一ケ年 十二弗
但前金に限り六ケ月五弗五十仙 一ヶ年十一弗に割引致候
日本送りは右の外一日一仙宛の郵送料申受候

ロスアンゼルス (廿一日)

二十九年振りの 珍らしき降雨

▲苺、ヘイ、豆には被害

五月中旬過ぎの降雨は南加に最も珍らしき由は既報の如くにして二十日午前三時半頃より降り出したる雨は同日終日熄み間なく降り頻り夕刻一時熄みたるも又々夜間絶へ間なく降り廿一日朝來一時晴れ太陽の破顔せるも忽ち黒雲天に漲り又もや雨天と化し午前中は横降續き時々晴れ模様となるも全く天候の恢復するにあらず終日降り續くらしく曩きに五月初旬の降雨は二十年以來の記録破りなりしが今回の降雨は

▲二十九年振り と稱せられ當地方の古老も珍らしき天候の引續くには不審の眉を寄せ居れりとの事にして從て各種農作物の收穫期に變動あるを免れざるも今回の降雨にて直に害を蒙れるは苺を始めヘイ及びドライビンズにして其他の農作物には何等被害なく寧ろ黄金の雨と稱せられ居れりと更らに廿日以來廿四時間の

▲降雨量を 見るに羅府尤も多く百分の六十一吋を示し其他の地方は羅府よりも少なく約半吋內外にして尚は引續き降り頻り居れば愈々天候恢復する迄には各地方共に相等の雨量となり昨年度の總雨量を突破すべく今回の降雨は北加州より襲ひ來りたる低氣壓によるものなりと云ふ

女子青年會活動

▲有志を招待し計畫發表

當地の日本人女子青年會にては曩きに各新聞記者を招待し今後女子青年會事業內容の説明を始めとし乾夫人の説明及び希望演説に續き末田夫人の女子寄宿舍の必要につき又た乾氏の下町事業の內容につき夫々説明ありたる後

廿日夜一富士に有志四十餘名を招待し先づ坂本女史の挨拶及び同會活動の內容につき協賛を需めたるが更らに同會にては

▲來賓側より 谷越、大山、古澤駒井諸氏の賛成演説ありたる由にて尚は來會來賓一同を賛助員となし大々的活動を開始するに決したるが今新事業の內容及び豫算を聞くに先づ寄宿舍建設下町に於ける事業を目的とし總豫算を一萬一千五百弗とし內寄宿舍に七千弗、同舍諸道具に一千弗及び下町事業費に二千弗を割り當て之れ等の大部分は一般有志の寄附に仰ぐ方針なりといふ

矢張り加州は樂天地

▲再渡米者の實懐談

桑港は勿論シャートルまして羅府は大阪商船會社船の毎月規則正しく大羅府港に入港するより新歸國者の激增を示しつゝある次第なるが最近再渡米せる某農業家の之れに對し語る處を聞くに在米同胞の歸國者の多くは何れも小金を所持し居り歸國の上は決して再渡米せまじと內心歸國後の事業等を計畫し居れるは事實なるがさて愈々母國の土を踏み始めて氣付くとは先づ長居は無用といふ觀念にして歸國の經つに從ひ緣者親族の下にも早々の居心は又た別なるも日數置かぬ待遇に何時とはなしに此處に百弗彼處に百弗といふ樣に種々の情實に知らず〳〵貸出す內に四五千弗を手離すは譯けなきことにて若し貸さぬとせば折角の歸國も不人氣にて不愉快を感じ貸出しせば返金を受くる見込みは無く新事業着手には事情不明の上往々惡者のペテンに引かゝることあり尤も安全なる投資には利廻り少なく到底二万三万にては安全に生活の覺束なくまして日本の物價は驚く程高く矢張り排斥は盛んにても加州は樂天地にて再渡米を急ぐも無理からず近來の歸國者の多數も同樣の經驗を嘗めて早々に再渡米するゝと受合ひなり云々

日曜閉鎖令破る

ハンテングトンパークに於ける日曜日閉鎖令の一般投票は十九日執行されたる由なるが其の結果賛成五二七票に對し反對六六五票にて遂に閉鎖令は否決となりたるが同一般投票の動機は同市一活動寫眞の日曜日開場を發表せるより四個教會の反對し猛烈なる運動をなせる結果なりと

● 中原氏の慶事 サンピードロ港の太平洋魚市場主人中原正市氏方には廿日朝目出度く双兒出産母子共産後の肥立ち良好なり

● 一宮支店長來羅 紐育正金銀行支店長一宮氏は月曜日來羅の由にて當地正金にては同夜アレキサンドリア・ホテルに一宮支店長の知己を招待し晩餐會を催ふす由

フレスノ (廿一日)

布市日本人會 常議員會

▲本日午後開催

フレスノ日本人會は本日午後二時より定期常議員會開催出席者は北濱、福島、熊高、伊藤(續)、岡島、西岡、川口、江本、白川、小山高田、富田、中井、有江、池田、和氣、矢田、長谷川(宗)、嘉戸、井原長谷川、中筋、二宮、佐々木の廿四名にして飯嶋雷次郎氏を議長に推し先づ大野幹事より事務及會議報告あり一同之を承認したるが議定せる事項左の如し

一、幹部提案の證明保證料の件即ち從來の二弗を三弗に增加變更する事

二、近く渡米すべき故國議員團の中加視察に付來る六月一日午後六時半より一般有志と共に歡迎晩餐會を開き翌二日夜は日本ホールに於て一行の演説會を開く事

三、役員會の決議事項たる土地法其他に關する件は之れを承認する

日本人と間違ふ

▲在鄕軍人の風聲鶴唳

常に日本人排斥を標榜する布郡地方の在鄕軍人はレーズン會社長ギフン氏の農園マネジャーが之れまで白人勞働者を多數使用し居りしに拘らず今度之を解雇し代ゆるに日本人を以てしたと言ふ事を聞込み之ンな不都合を遣るとは以ての外なりと激怒の態で談判に赴き日本人を解雇せよと迫りたるに調査を遂げて見ると日本人と思つたのは實は白人種の中に數へらるゝアリヤンネーションの印度人であつたので極り惡るさうに引下つた由

● 墓地委員會 本日午後フレスノ日本人會に於て福嶋、羽渠、眞鍋の各墓地委員協議し來る三十日のデコレーション・デーの式順其他に付協議したりと

● 四月中の事務 布日會四月中の事務中再渡航證明四十二件、呼寄六件、英證妻七人子供四人出生三十人此中女十六人男十四人死亡二人なりと

● 出生 在布市廣島縣人堀善一郎氏方には去十三日長男善登、在サンガー和歌山縣人日下生廣兵衞氏方には去十五日長男哲、在パリヤ廣島縣人佐々井平一氏方には去十五日長女敦子何れも出生

● サンガー青年理事會 サンガー青年會は明日午後理事會を開き今後の活動方針に付協議する筈なりと

● 青年集會 本日午後八時よりファーラーの白井氏宅に青年集會し大野日幹も出席して懇談會を開く由

● 小島正金一行 小島正金支店長は一の宮重役と共に近々ヨセミテより來布視察の上南加に赴く筈なりと

● 山田氏の不幸 廣島縣安藝郡府中村出身なる山田憲一氏ミセスは九十日間日本病院に入院中の處昨日遂に死去の由行年二十歳なりし葬儀は廿三日布市佛教會に於て執行

オークランド

亞郡兩立

▲南北和氣靄々裡に握手 ▲調停案は兩派より承認

土曜午後三時より王亞兩日會長より召集したる亞郡南北兩派委員會の出席者は

南派……古賀、引士、坂田、土井、倉田
北派……高橋、前野、出繩、久家、山口

の諸氏にして增田會長座長とし て開會を宣し伊藤會長左の六個條を提案したるが兩派共に滿足したり

(一)現在亞郡日本人會を亞郡南部日本人會亞郡北部日本人會の兩日會に分離獨立せしむる事

(二)現在の日會より先づ南部一帶の地を割きて(曩に磯田幹事より提示したる地圖通り)南部へ亞郡日本人會の設立をなす事

(三)南部亞郡日本人會設定と同時に現在亞郡日本人會幹部の成立をなす事、但其幹部は他日亞郡北部日本人會の幹部となる者なれば其選擧被選擧共北部在住の會員のみに限るものとす

(四)南部亞郡日本人會に於て在米日會との聯絡及總領事館より證明保證權の受得等一切の手續完了の上は亞郡日本人會の名稱を北部亞郡日本人會と改稱する事

(五)現在亞郡日本人會の所屬財産は南北兩日會に等分に分取する事

(六)南部日會加州公認請求に要する費用は現亞郡日會の負擔として財產處分前に支出する事

(七)右調停案の實行は本年六月十五日までに完了する事

以上終りて南北兩派と調停者及新聞記者等は美州樓に於て晩饗會を共にし散會したり而してアラバと支部及ユニオンの鑑濱は北部に屬し現在の會員は自由意志にて南北兩日會たる事を撰ぶ事等なりき

● 實業會幹事と事務所 王府實業會は過般役員會を開催して同會の發展を期さん爲めに事務所を設け同時に幹事を招聘することとなりたるが事務所は日本人會の隣室となし幸ひ照井丙吉氏が同室に事務所を有するとに內定しそる關係上同氏に幹事を依賴することとなる可しと

● 照井氏の新事業 照井丙吉氏は今回別項の如く實業會の事務所を引受けて同會の隣室に事務所を構へ同氏多年の研究に依る洋服洗濯法の通信教授を開始し其他法律及通辯事務をとる可しと

● 開館演劇の大成功 一昨夜と昨夜王府新日本ホールの開館演劇を興行したるが豫想外の大景況にて演劇も又大成功なりし

● 大石氏移轉 ステージの花園業者大石德太郎氏今回東王府ブルック街二〇四〇花園へ移轉

● 金魚會社の新電話 平和道の日本金魚養殖會社は最近數萬の金魚を孵化し腹卷技師は頗る得意なるが今回新電話を架設したり番號は平和道一六三エル一なりと

● 女子青年會の野外生活 王府女子青年會は例年の通り今夏もパシフィックグローブ附近のアシマロの同會館府に於て夏期講習會を來る六月初旬より開催同時に會員有志の野外生活をなす由なりと

ポートランド (十八日)

ポ市より申上候

▲綠の央州ロギンキャンプ物語の映畫を作製すべくユニバアーサル映畫會社のデイン孃一行初めて當市に着するや夫れは夫れは大變な騷ぎ市長ベーカー君眞先きになつて奔走歡迎する商業會議所では盛んな晝餐會が張られるこんな騷ぎであるから電車迄止つて沿道は幾千の男女が人垣を造つて天女を迎へる

▲之れはベーカー市長がベーカー座の座主で演藝に特別の緣故を有つて居ると云ふばかりでは無い米人氣質謂はゞ如何に米人が今日ムービング・ピクチャアーを好愛するか如何に活俳殊に女優スターを尊重するかに因するのであらう、兎に角女ならで明けぬのは日の本ばかりでない殊に女は米國なる哉女は女優なる哉でベーカー市長が市民に同孃の撮映に便宜を與へよと訓示を與へ千人の市民代表者が歡迎會參列に遲るゝを怖れたのも無理がない

▲然し一面之れに依つて徹細に央州が世界に廣告さるゝを思へば實に絶好の好機會を捕へたものと云はれる、此の好機會を感謝すべく御祭心にもビヂネスを忘れぬ所に米人の面目を觀るので殊に大博覽會を控へたポートランドに此の事あるは結局異とするに足ぬと解するより外ない

▲全米海員同盟罷業の影響はポ市をも素通りせぬ東西木材會社の埠頭海員同盟派の一團はスウキフトスカウト號に働く非同盟を襲ひ遂に其の二名は暴徒の爲めに袋叩にされたる椿事あり以來警察の警戒モノ〳〵しく物騷千萬に候碇泊の日本船に全く迷惑なからんことを祈り候

● 日會主催運動會 五月十二日リバサイドに於て開催

● 入院 坪井彬氏夫人は上の病院に入院切開手術を受けたるが經過良好なりと

● 死亡 廣村喜久男氏愛兒一男は十八日病院に於て死亡

皮膚病 妙藥
▲代價二弗(郵税不要)
本劑は內服外用三種類より成る靈藥にして身體內部の惡毒を去り外部皮膚のカユミを癒す等一般の皮膚病に驚くべき効果あり
▲一手代理販賣(桑港鈴木事務所)
K. S. Suzuki's Office
1731 Buchanan St., S. F. Calif.

種子物 (今マクモノ)

▲マーケツト用セロリ 一斤五弗
▲マーケツト用キウリ 一弗
▲キヤナリー用 ▲マーケツト用 スクワツシ 各一弗
▲レタース ニユーヨーク 三弗
▲白瓜 ▲コーン ▲ビーツ ▲水瓜
▲カブ ▲人參 ▲白菜 ▲ビーンツ
▲時なし大根 ▲九日大根 ▲牛蒡
其他何でも有ます御送方の方はチヤツキにて御送金下さいCODでも送ります
北澤商會 Kitazawa Bros.
179 Jackson St., San Jose, Cal.

內科外科一般 布市ウエスタンホテル內
加州公認 橋場醫院
電話一二四六 醫學士 橋場嘉之松

Republic Trucks
リパブリックは誠に優秀にて實用、丈夫、德用で到る所に愛用せらるゝ故にリパブリックの記錄は直に知ることが出來ます
Republic Motor Sales Co.
W. J. Finkdohner
121 E. Lindsay St.,
Stockton

灣東商會
新荷到着日本米及もち米賣出し
電話王府一二〇二及王府七九六

白川種苗店
當店販賣品の確實なるは世既に定評あり
種苗肥料 殺菌劑一切
109 Weller St. L. A. Calif. (舊名ウイルミングトン)

見逃し出來ぬ大寫眞
辯士 河合清風 三味 東雲夏子
藝題 軍神廣瀨中佐一代記(最長一萬呎)
尼港慘殺(一萬二千呎餘長尺物)
其他最新フヰルム各種到着
■サリナス 五月二十一日、廿二日 請元 體育クラブ
■桑港 五月廿四日廿五日 佛教會學園寄附
■マウンテンビュー 廿七、廿八日 請元 山口、谷村
桑港興行會社 活動寫眞部 興定吉
桑港ゲリー街一五〇五 電話ウエスト八七六八

藥學士中村博士發明
胃液
● 百發百中の妙藥
不思議の妙藥胃液は誰の發明!
一度御試の方には言はずと知れた公認藥劑師中村博新發明の胃の藥効顯神の如く如何なる慢性の胃病も全治疑なし
○消化不良、溜飮、胃痛
○慢性胃病、腹痛、食傷
○食物停滯、嘔氣、胸酸
萬病に効能ある藥とちがひ是は胃病專門藥多くとも二三服で屹度なほる奇妙の藥こんな新劑を御存じない患者諸君は一度御服用あれ
南加藥店の元祖 中村藥店
羅府東一街二四三 電話 一八一九

王府
加州公認 產院
王府ハリソン街四〇四 成富 武田
電話レーキサイド五三一五 レーキサイド四五八七

◎引延◎進呈 重富寫眞館
王府第七街三七七 電話王府七一六〇

井手產院
王府マデソン街七一六 電話レーキサイド四二四五

公認 齒科醫師 矢幡富藏 (王府)
王府第八街五一八 齒科醫學士
(電話)オークランド二九八七、八八一九

公認齒科醫 犬飼猛
王府ブロードウエー街一〇〇七番 ルーム二十二番
電話王府三三六〇 住宅王府八二〇七

英貨公債 自由公債 現金買入
王府第八街一〇五 平井
電話レーキサイド三三九六

◎引延◎進呈 駒井寫眞館
王府第六街三二 電王府二二六三

公認 太田醫院
至市パーク街一六三四 電話アラメダ二二三五J
午後一時より六時まで
(電話オークランド六六七一 王府第八街四一二(日本館內))

梁川健雄
王府アース街六三六 電話レーキサイド四六四七

日本人の支那料理 美洲樓
王府第廿街五一〇 第八街四一五 電北京一一四

加州公認 堀田產院
妊產婦收容設備完全
電話オークランド一六六四

公認 產婆 山崎シモ
王府第六街壹七〇 電話レーキサイド四五三六

產婦人科、小兒科、內外科 耳鼻咽喉科、眼科、皮膚科
(入院隨意)
公認 橋本病院
王府第六街二一五 電話レーキサイド二〇九〇

イースタン洋服店 鈴木
1912 Teleg. St., Oakland Tel. Oak. 5258

羅府支社
北サンピドロ街一二八 電話六六五七八

小川時計店
羅府東一街二四五 電話一二八九〇 貴金屬 寶石類

モネタ原醫院
107½ E. 1st St., L. A. Calif. 電話モネタ三九二

篠原眼科院
Telepohne 15745 Res. 65137

產婦人科內外科
醫學士 古澤醫院

紐育生命 公認代理 松永多平
電話一三一八
424½ E. 7th St. L. A. Calif.

深澤齒科醫院
338½ E. First St. Tel. A3178
第一街三三八半(南海屋內) 電六六七二〇

齋藤齒科醫院

中村法律事務所
羅府一街百五番日本人會隣室
電話一六七四三 中村万吉
新刷商品目錄五萬部提供御一報次第直に御送附申上ぐべく候

岩田美術店 T. IWATA ART STORE
256 E. 1st St., Los Angeles, Calif.
羅府東一街二五六
油繪肖像16x20 一人十弗 (增人毎に二弗五十仙增)
墨繪及色彩畫 肖像布張一人五弗五十仙 增人毎に五十仙 (增扳繪刺繍衣服變更自由)
引伸寫眞16x20 一枚三弗五十仙

南加日本病院
Tel. 15427 605 Turner St., L. A.

小林診察所
羅府サンピードロ街一一五半

學生募集
羅府 專門 自動車學校
主任 藤田治夫
夜學 月、水 自午後七時至九時 開始金
800 E. 9th St., L. A. Cal. Phone. 13064

醫師 須々木榮
東一街三三一半 電話一五〇五九 自宅一九一五四

醫學博士 唐木保藏
電話一四〇〇三 317½ E. First St., L. A. Calif.

ドクトル 平田篤次
羅府エクイテブル銀行三階 電話六四九〇四 自宅ベモント六〇八九

關山皮膚生殖器科醫院
羅府東第一街六〇六半 電話一五五六五

經驗を有する料理人桑港より迎へ皆樣の嗜好に適す樣調理仕候
高等支那料理 中央樓
布市エフ街九五〇 電一五二

M&T 日本人間唯一の家具店 家具店
布市ジー街八五一 電話一八四七 二五九六

公認 江田產院 江田スズノ
布市イー街五六二 電話四〇七八J 自動車の備附あり

御祝儀御法事御見舞御土產用
御菓子調進所 柏屋
布市カーン街一四三〇 電三九一R

株式會社 布市勸業銀行
▲日本送金一百弗以上無手數料
▲小口當座通帳無利息
▲定期一ケ年は四分
▲保管箱貸料は一ケ年三弗以上
▲正金銀行預送金は滊船出帆前三日までに御申込が確かです
▲營業時間日曜祭日の外毎日午前九時より午後三時土曜午前限
布市イ街一〇二五 電三八二四M

加州公認 三浦產院
三浦チサ子 小山ゆきの

布市 部谷書店
922 F St. Fresno, Cal.

公認 はりきゅう 倉谷滿子
布市エフ街一〇一七 支那活動二階

內務省免許鍼灸醫 マツサージ 藤森治療所
布市イー街一〇二五 電三八二四エム

フレスノ 小此木病院
736 F St., Fresno, Calif. Tel. 1389J.

株式會社 フレスノ病院
ドクトルメジシン 村山三十五郎 村尾練志
布市イー街九三五 電話メーン一三一三

フレスノ公認齒科醫 關直太郎 白山紀一
カーン街一四三五

松本兄弟書店 布市支社
布市エフ街九四九 電話三九四二W
1535 Kern St., Fresno, Cal.

羅府 太平洋ホテル
ロスアンゼルス市南サンピドロ街一二一
電話六五九〇一
館主 山本彥太郎 支配人 朝倉準一

溫泉
セルダン 最新式廿人乘自動車 新調毎日羅府・溫泉間送迎仕候
萬病に特効ある羅府サンピドロ港ホワイトポイント
P.O. Box 975 San Pedro, Calif. 田上兄弟

ニューヨーク生命保險會社 本部公認代理
養老保險 小野助四郎
Tel. Gardena 497 S. R. ONO, R. F. D. 1 Box 19, Gardena, Cal.

Sato's Book Stre
341½ E. First St., Los Angeles, Calif.
新刊書籍到着
東一街三百四十一半 佐藤書店
電話一九六〇九 住宅六二八一二

サンピドロ港 郵函二六六 電話九〇七
太平洋沿岸魚市場
Pacific Coast Fish Co. P. O. Box 266 San Pedro, Calif.

サンピドロ港 郵函五一六 電話八三四
セントラル魚市場
CENTRAL FISH CO. P. O. Box 516 San Pedro, Calif.

スタクトン（廿一日）

●須市日本人會 理事長問題

▲某消息通の談

須市日會は鈴木理事長の後任問題で彼是云はれてゐるやうだが夫れは何も面倒な問題でないと思ふ、と云ふのは溯て須市日會が會長制度から理事制に改めた當時の事情を調べて見れば一目瞭然である、抑々理事長制に改めたのは當時ベーコンの前田正道君等二十名の請願によつて參事會を開催協議の上決議したのであつたが其席上副理事長を置くの問題が起り理事制に副理事長と云ふとがないと云つたけれども何うしても置いて貰はないとやり惡いといふので、そんなら會則としては置けないが便宜のため皆のアンダスタンヂングで副理事を置くとにし理事長不在或は缺員の場合の代理とするとにせうといふ話合で副理事長を置くとにした次第で、それ故現に會則には副理事長といふ者はないのである、左れば今回鈴木理事長辭任の上の當然井上副理事長が理事長の地位に進むが順序で或ひは何うしても理事長といふ名前が重過ぎるといふならば今の儘にして副理事長が理事長の任務を行つて行けばよいのである、私は唯理事制採用當時の實狀を語つて參考に供した丈けである云々

●昨日の降雨　當市測候所の報告によれば昨朝より今朝九時迄二十四時間の降雨量・八二吋、今期の總雨量一五・〇六にて昨年同期七・六三に比すれば非常なる多量なり今期五月に入りてよりの雨量一・二二にして千九百年の三・四〇のレコードを除きては最高雨量なりと尙ほ作物被害の程度に就ては昨紙にも少しく報道したるがフレンチキャンプ邊より來れる人の話には苺は五十パーセントはスポイルせりとへーやアルファルファの被害も今後の天候次第にては大打擊とならざるべきも是亦可なりの程度と推測さるとチェリーの被害亦少々に非らざるべきかと

●實業團の河下廻覽　目下當市來訪中なる桑港實業團の一行は今朝九時半より當市商業會議所員の案内にて廻覽船ビーター號にて須市の波止場を發しデルタ諸島視察に赴きたるが一行はゼクトリヤ島のマンションハウスにて各自携帶のランチを披きボーイスカウンの一隊斡旋してコーフイをサーヴし晝餐後各島廻覽午後五時歸須せりと

●支店開業祝　エ・ピ・シ洋食店の支店開業祝は今夕八時より東メーン街一〇なる新支店內に催されたるが來會者五十餘名山田氏の披露の辭ありて食事に入り終て當支社及川氏の祝辭あり山田氏挨拶を以て十時散會盛會なりき

●岡本醫師新住宅　當市岡本ドクターは今回西ジャクソン街二三一元仲三太郎氏住宅を讓受け近く移轉することとなれりと

ワツソンビル（廿一日）

●不吉の雨　木曜より金曜にかけまた〳〵不時の雨ふりで土曜夜は五月の雨としてはやゝ多量なりしにより草苺は多少の損害を受けたるならん五月の雨は博覽會の年のそれと同じく苺には頗る不吉なりとて一般に天候快復を祈り居れり

●ボンド千弗　州農業課は日本人苺耕作者の法規違反多きため再三注意を與へたるも尙は違反者續出する狀態に鑑み係官は爾來ボンド千弗にすべきやう法廷に請求し不良パッキングの苺を市場より驅逐すべき意向なる旨發表せる由なれば當業者はます〳〵注意に嚴密を加ふるが肝要ならんと

●新劇場　元の郵便局附近でメイン街に面し千五百人を容るゝ新劇場建築の計畫進捗し豫算六万五千弗のうち既に二萬五千弗の株金應募者ありたる由

●會長當選　テニー博士夫人は桑港區域婦人倶樂部同盟の會長に當選就任したりと

●めでた　窪山菊治郎氏に二男、大下助四郎氏に長男、好村竹治郎氏に二女、芳野憲雄氏に長女、助金政之助氏に二女出生せりと

●サンオン便り　セメント工場附近サンオン谿に住ふスウェーン夫人は火曜日の朝まだきヤードに出で兎に餌を與へつゝありしに墨耳其人と覺しき暴漢後ろより忍び寄りサックを頭にかぶせかけて谷間に引き摺り行き凌辱を加へんとしたるも夫人は死力を盡して抵抗し漸く暴行を免がれたる事件あり郡官憲は犯人捕縛に大活動をなしつゝあり

餘錄

道は遠きにあらず近きにありとは孔子の訓へ▲小事に忠なるものは大事に忠なりとは基督の敎ね▲我等は日常生活に道を行ふことを忘れて高い遠い所ばかりに眼を注ぐ僻がある▲タトへば招待狀に出席の有無が請求せられてある場合は被招待者は返事すべきが禮儀である▲然るに一向無頓着で放任して置く▲甚しいのは人を招待しながら出席の有無を尋ねるとは何事だなどゝ箸にも棒にもかゝらぬ無茶をいふ人もある▲招待者の方では處置に苦しんで兎に角招待した丈の膳部を用意する▲するとそれ丈けの出席者がなくて御馳走が茶を挽くといつた類のことを往々に見受くる▲又案內の時間より後れて來て臺所に迷惑をかけることを平氣の平左で居ることもある▲不思議なのはかういふ不作法が相當の紳士であるべき人の中に可なり多いことである▲右にいつた位の日常生活の禮儀作法は御互に相戒めて行つて行かれないことはない筈だ

サリナス（二十日）

●本年度のビッグ週　昨夜商業會議所の例會に於て委員ヂイトン氏より報告する所に依れば四千弗の費用中既に五割は豫約濟みとなれりと本日より再び募集に着手せり日本人會には未だ正式の通知はなきも例年の通り相當の寄附に應ずる筈なれば同胞側も應ずる樣せられたき者なりと

●基督敎青年會設立　米人有志間に基督敎青年會設立の議成り來る廿四日晩餐會を催し萬事の打合せをなし翌日より二十八日迄寄附金を募集する筈なるが差向き四千七百五十弗を募集する筈なりと

●競技に參加　ベイセナー及び沿岸二十九校の高等學校大競技會は明日サンノゼに開催せられ當市高等學校より九名の學生選拔せられ北義雄も其一人にて本夕意氣揚々として出發せり

●子供釘を呑む　エゲンダの林伊平氏方の秀逸さんは曩に大病にて九死に一生を得たるに昨日は午後遊んでゐる中に過て釘を呑み込みたるが醫師が診斷によれば三日以內に排出せざれば切開手術を要すとのことなり子供持つ親は思はざる所にまで注意の必要あり

バンクーバー（十六日）

●加奈陀國勢調査

加奈陀國勢調査の晩香坡當路は日本人方面の該調査に關し日本人會長に致照し援助を求め來つた、近く當路の人は日會を訪ふ筈であるが來書には日本領事館も援助を快諾せるを記し日本人全般への通知方を日會に望み係が日本人を歷訪するとき總て所要の記入に滯りなからんとを求めてある、記入は係に於ても一切祕密を守る筈、又定住の家屋なく一時的に滯晩する者は晩香坡で登錄ありたく猶六月一日後には他へ移る者は所要の記入を晩香坡居住者に託して貰ひたいとのこと所要の項目は▲姓名▲アドレス▲職業▲住居は所有なりや借用なりや▲出生地▲兩親の出生地▲國籍▲移住の年▲人種、言語、宗敎▲通學せりや▲職業地位使傭關係▲一九二〇年來の收利全額▲一九二〇年九月一日以來何ケ月病氣の爲め何週間失業せりや▲過去に何週間失業せりや因に右調査に關し係官ホイッテーカー大尉から日本人通辯雇入方を日會へ依賴して來てある日當は三弗、約三週間位入用の見込、希望者は日會へ照會ありたしと

●漁業條約と米國上院調査

▼米國に不利

ビー・シー州と華州との境漁獲に關する英米條約は未だ批准となつて居らず米國上院の外交委員會は之が調査に當つて居るが右は加奈陀漁者に有利で米國に不利のものであると華州知事ハート氏及び華州からの上院議員ヂョーンス氏は具申したそうである

●日本小學成績品　母國各地小學校生の成績優等品を集めて歐米諸國の大小都市に送附參考に供する企ての件は曩に近信にも傳へられたが昨日當市の市役所へ一個の包物が橫濱から到着し然も說明の文書がないので見當がつきかねたが開封して見ると夫は橫濱の小學校の各年齡の學童の手になつた各種成績品三十五を集めてあり繪畫の意匠など東洋的なところは大に所員の注意と興味とを惹いた、市役所は學務課長ゴードン氏の許へ之を轉送した

●市長渡歐　グール市長はロタリー大會出席の爲に蘇格蘭に向け夫人同道で出發し、出發前有力市民等はホテル・ヴァンクーバーで送別會を開いた

加州公認 鍼灸專門 Massage 木村幸太郎 須市ラフエット街四六廣島屋

尺八 內容一金…… 尺八を稽古して見たいと思ふ人、不明の點は本書を得よ 誰にでも判る改訂出版 The Kasumi Kai 桑港 1731 Buchanan St., S. F. Calif.

40 Sausal St. Salinas, Cal. 小田醫院 手術一般各種 入院随時 ドクトル メヂシン 小田賛次 電話サリナス六九九

トメト苗販賣（サンノゼキヤナ種） 苺及野菜の害虫に最も有効なる特別の藥品を販賣す Smith Frank P. K. G. Co. 13th & B. Sts. Sacramento, Calif. Tel. Main 933

高等貸間 公認 錦帶堂藥舖 須市南エルドラド街二四五 電話一六七一

保險 武田正夫 櫻府エム街四三一 電話メーン三〇六六

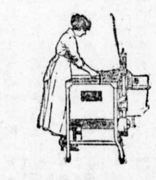
食料品 金物類 いなか商店 櫻府第三街千二百十五 電話メーン三一

旅館讓渡 妻病氣の爲め小生來る六月二日春洋丸にて一時歸國致候に付ては當旅館を渡邊政雄氏へ讓渡致候に付此際取引關係者は至急御申出相成度候也 櫻府エム街二一 九州屋旅館 電話メーン三四

川村旅館　備州ホテル　日本館　西村旅館　大北館　日の本旅館　岡山旅館　末本　保險 櫻府エム街三二〇　サクラ藥店　和洋食料雜貨 廣島商店　崎山商店 櫻府エム街三〇 電話メーン三九八

新派劇 朝日團 五月二十日（金）二十一日（土）兩夜 サンノゼホールみ開演 藝題 初日 大和撫子 二日目 輸の響 請元 北村 武田

電氣仕掛洗濯器 簡易仕掛法にて御求めなさい 少額を拂込み毎月少し宛支拂すれば此便利な道具は家庭に据へ付けられます 御都合よろしき時店頭に來て實際の操作を御覽下さい ウイラード金物店 スタクトン市北ハンター街二五 WILLARD HARDWARE CO. 25 N. Hunter St., STOCKTON



預金利率廣告 在外者小口當座預金 年五分七厘 定期預金 六ケ月以上 年五分七厘以下 株式會社 三井銀行 本支店各地 東京 大阪 名古屋 京都 横濱 神戸 下關 門司 福岡 廣島 長崎 小樽 上海 倫敦 紐育

加州公認 石井醫院 東京帝國大學 醫學士 石井銀佐 電話メイン六三三　酒井藥店　日本寫眞館　高辻便利社　大和家具商會　名出病院 內科、小兒科、產婦人科　吉田寫眞館　唐津ヱンゼル病院　病源研究所　下島寫眞館　降矢時計店　櫻面都魚店

有明商會　貸自動車 加藤榮　保險 河本源吉 1309 4th St. Sacramento　みかど魚店　松野齒科醫院　鍼灸採療治 根立院　イーグル病院 イーグル藥店　加州公認 吉永醫院 獨逸ドクトル 吉永端三　貸自動車 佐山　吉村商店　宮崎醫院

公債切手買ひます 自由公債 戰時公債 村本淺右衛門　谷本商店　朝日時計店　黑河寫眞館　高橋通辯事務所　佐藤齒科醫院 齒科醫學士 佐藤廣吉　櫻府公認產院　岩井きよ　蟹江嶋子　山浦なつ子　小林ひろ子　宮崎あひ子　丸三商會 切花及寫眞機　靴 櫻府角座 浮田為店　岩本齒科醫院　生命 片岡貫一　春木醫院 春木柳平　紀伊商店　鮮魚、干、鹽魚並に漬物類 ニユウフイシマーケット 田中實

ホワイトホテル　サツク 各種肥料 古サツクもあり 井上商會 太平洋肥料會社肥料代理店 櫻府エム街三百二十 電話メーン一八二一　O.K.家具金物商店　公認 ライオン藥店　株式會社 日本銀行 櫻府第四街とエル街角 電話メーン一〇七八

J. Hayaishi, M. D. 144 S. El Dorado St., Stockton, Cal. 十 早石醫院 央加州公認內外科醫 ドクトル メヂシン 早石實藏　タフトホテル　渡邊商店　吉田齒科醫院　高橋商店 333 S. Center St. Stockton　東西商會　日本鳥屋　須市支社　石川醫院 石川榮助　江頭豆腐店　內田醫院 內田貫助　工藤齒科醫院　OKグラーヂ　國井時計店 40 E. Washington St. Stockton, Calif.　須市旅館業組合 日本旅館　パナマ　豐明館　愛知旅館　加州館　ヨセミテ　中島ホテル　南海　福岡屋　安藝旅館　サツマ　紀州館　ミカドホテル　廣島屋　肥後屋

貸自動車　木村シンガーミシン店　秋本研介 105 East Main St., Stockton, Cal.　北原產院　西岡ハルヨ　久世產婆　岡本醫院　岡本カ一　大塚產院　津玉商店 301 S. Center St., Stockton, Cal.　西村產院　竹本魚店　材木屋 Simpson-Gray Lumber Co. 124 W. Weber Ave. Stockton　花屋 加州花店　金物・STOVE・廚具 THE RUHL-GOODELL CO. 315-319 E. Weber Ave. Stockton　安樂心 支那料理　ヴァレー材木店 Valley Lumber Co.　廣島屋 20 N. Main St. Lodi, Calif.　中國商會　ローダイ商店　木村保險事務所 ニューヨーク生命保險會社代理　華村 バーラント葬儀社 Burland Undertaking Co.

女優の娘（百四十一）

五黄星作

舞臺の上に現はれた衣笠萬里子は、否やアンチゴネに扮した衣笠萬里子は。殆ど十八九歳の若さと美さと、而して老優も企及ほざる優秀な技倆とを有つて居た、名匠の手に成つた彫刻像の様な、美事な體軀、乙女の様な若々しい肉聲、巧な表情、妙な動作、何人がこれを今から二十餘年の往昔、既に劇界の人氣を一人で背負つて立つたと云ふ經歴のある、老女優衣笠萬里子と思つた者が有ろうか。否や縱へ有つたとしても、彼等は唯現實の美と優秀な技倆とに魅せられて了つて、彼女の過去の一切を忘れた樣に、唯もう譯もなく割る樣な喝采を浴びせて居るばかりだ。

自分も無論其一人であつた。何の爲に此劇場に來、何の爲に此劇を見て居るかも打忘れて、唯譯もなく彼女を喝采賛美した一人であつた。而して漸て自分が、何の爲に此劇を觀て居るかと云ふ事に氣のついた時は、既に序幕が終りを告げ、緞帳が靜かにスルスルと降りつゝある時であつた。

幕が緞ると同時に、自分は觀劇の夢から覺めた。覺めると同時に、次の樣な疑問が自分の胸に湧いて來た。

『あの若い、美くしい、女優の衣笠万里子は、果して今から二十餘年前、同じく此座の明星と呼ばれた、衣笠萬里子と同一人だらうか、而して彼女は、嘗て自分の母と呼びし、雨庭夫人と同一人で有らうか』

然し斯うした疑問は、直ちに解決する事が出來なかつた。何故ならば斯うした事實を確かめべく、餘りに自分は彼女の技倆に、魅了されて了つた後であつた。

間もなく開いた第二幕目は、序幕に比すれば、更に數等優客の血を湧しむるものがあつた。第一場―序幕から算へて第二場目―レオンが、王子へーモンの請を退けて、斷乎として、アンチゴネに嚴刑を科する邊り、國王クレオンに扮した俳優、王子へーモンに扮した俳優、更に、アンチゴネに扮した衣笠萬里子、此三人の呼吸がスツカリ合つて、無類の出來榮を見せたが、これにも増して觀客を呻らせたのは、其次の場面、即ちアンチゴネが愈苛酷なる國法の適用の下に生埋にせられると云ふ凄絶な場面であつた。

千に餘る―否や二千に近い多數の觀客は、殆ど呼吸が絶つたと思ふばかりの靜さを以て、彼女のアンチゴネの一擧手一投足に注意を拂うのであつた。從つて再び幕が閉ると同時に、期せずして彼女に對する賛美の聲が、此等の觀客の間に起つた。

『何と云ふ美くしさだらう』

『何と云ふ若さだらう』

『名人といふ形容は、特に彼女の爲に作られた詞なんだ』

『否や彼女の技倆は、遙に名人とか、上手とかいふ形容を超越して居る』

斯うした批評やら、賛美の詞やらは、次から次と、數千の觀客の間に換されるのであつた。

自分も此等の人々の間に交つて、獨胸の中で、彼等と同樣に賛辭を彼女に捧げ、彼等と同樣に、彼女の巧妙な技倆に就て考へて居たが、すると此時急に後の方に人の氣配がして、同時に靜かに自分の肩に手を置いたものがある、振返つて見ると、それが外ならぬ由良子だ。彼女は矢張約束を違へなかつた。

『おゝ由良子……』

自分が思はずこう叫ぼうとすると、彼女はそれを止める樣に其唇に指を當た。而して踵を返して廊下の方に出て行くので其客子が自分に後から附て來いと云ふ樣に思はれたので、默つて附て行くと、彼女は廊下から

舞臺裏、舞臺裏から樂屋へと歩みを運ぶ。斯くて二階の突當の室の前迄行くと、彼女は其所で漸く歩を停めた。見ると其室の入口には、衣笠萬里子の名札が貼附けてあつた。

◆鮭の話（六）

生埋歸りの本能

夫婦喧嘩もする

平塚常次郎

勿論卵を産むと死ぬる生物の例は幾つもある。昆蟲は殆んど總べてがさうである。植物界では一年草がさうである。併し太西洋の鮭は卵を産むと再び海へ下り、翌年また産卵するために河へ潮るのに、太平洋の鮭だけは夫れで死ぬのだから不思議である。其の理由は未だ明かでない。

其の理由は素より自然の秘密であるが學者は此の死亡の習性を種族存續のための自然淘汰であると解釋して居る。

然るに其處へ人間むいふ者が現れ出て產卵前に漁獲することになつたのである。一方では自然淘汰によつて親魚が死に他方では孵化する卵が減少することになつたのであるから、勢ひ鮭は減少せざるを得ないわけである。人爲的に鮭を保護し養殖するの必要は茲に於て生ずるのである。

鮭は前にいふ通り年々時期を定めて河に潮るが其の中の紅鮭と樺太鱒との二種は特に豐產因產の年廻りがあつてられが極めてハツキリ定まつて居るから豫め其年を言ひ當てる事が出來る。紅鮭の豐產は四年目に一度廻つて來る、此の現象はビゼットサウンド灣とフレザー河とでは特に著しいので、一千九百五年と一千九百十年とには巨額の漁獲高があつたが一千九百六年と一千九百十年とには漁獲が極めて少なかつた。

牢鏡に木場算盤の彈を上値を上た酒に上野が寒く成

社告

廣告の進歩に伴ひ普通廣告欄及び要求欄等に掲載不便の風告增加し各方面より需要を生じたるを以て今回本紙上

ロアナウンスメント欄

を新設し諸般露通知、紹介其他の廣告を掲載致候何卒御利用被下度候

料金　五號活字十四字詰一回に付金二十仙　一行　毎日正午まで　締切

日米新聞社營業部

◎通知　敷島會四月例會は十七日定刻ポスト六千七番で開會
◎披露　犬伏台名會社は新に地方巡回員を置き大村繁昌各地に出張す何卒御取引を希望す
◎御禮　祝壽吉結婚式の際御來會被下たる各位に謝意を表す
◎誕生　瓜生高吉長男高一來る廿八日第三誕生日に相當す知己各位の御來訪を望む
◎婚約　大川極造令弟同姓文六去る一日清井牧師の立會を受けて田中稻記氏二女清子と婚約す

御祝儀　御佛事　御菓子　鑵入銘茶　各種
桑港ポスト街一六九九
御菓子司　松屋
電話ウエスト五三六六

桑港公認醫師會　エビシ順
●內科、外科、小兒科
●產科、婦人科
桑港ウエブスター街一五四八（ポスト街グリーの間）
ドクトル・オブ・メヂシネ　藤森直和
電話フイルモア五六四

帝國病院　桑港ポスト街一六二九
伊津野房一郎
電話ウエスト七二六二

桑港公認醫師會
北河醫院
スタンフォード醫科大學出身
ドクトル・オブ・メヂシン　北河慶次郎
電話フイルモア五二八八

產婦人科、內外科、小兒科、耳鼻咽喉眼科、皮膚科
日本病院
中村竹之助
隨意　桑港バイン街一八二一
電話フイルモア二〇〇四

桑港公認醫科醫師
井戸本保之助（いろは順）
桑港グリー街一五二六
フイルモア九二
林德太郎　桑港ポスト街一七七六　フイルモア四二〇九
小川榮一　桑港ポスト街一七三九　フイルモア九一〇
田中敏太郎　桑港ポスト街一五三〇　ウエスト六八四
山本辰雄　桑港ポスト街一五六八　フイルモア一二六八
谷田部保　桑港ポスト街一六四五　ウエスト五二八二
藤田省三　桑港ポスト街一八七七　ウエスト八三五〇
木暮篤太郎　桑港ポスト街一六四（五東當二階）　フイルモア一二六〇
櫛垣袋一　桑港ポスト街一六六二　ウエスト二四八四

加州醫科齒師會

草津　温泉湯の花　ソリクンリ六
桑港ポスト街一八一〇　小幡南會
御一報次第訪問書進呈

六　賃低叮嚀迅速　金廉御命用應

大阪藥店　公認調劑　郵送無料
●最新方劑　わきがが妙藥　一弗三十仙
●強精錠　百錠入一瓶五弗　二瓶九弗三瓶十二弗
●通經丸　一劑五弗
●つわり錠　三週分二弗
●胃腸丸　一月分二弗
●赤十字印胃腸丸　一箱一弗
▲アフロヂヤック錠　百錠入五弗　二瓶八弗
▲淋ヨヒンビン錠　一、〇〇〇
▲朝鮮人參錠　三、〇〇〇
▲白色淨血劑ベーリン　一、〇〇〇
桑港ポスト街一五九四　電話ウエスト三四七四
OSAKA DRUG CO. 1594 Post St., S. F. Calif.

小川藥舗
1708 Buchanan St., S. F. Cal.
●婦人病藥　●肥ゆる藥　●最上湯たんぽ
●オシメカバー　●アフロヂヤック錠　百錠入五弗

HOTEL FUJI
423 Maynard Ave. Seattle Wash.
妻君御親族御朋輩御呼寄の際は前以て御通知願度へば上陸に關し必要なる事項早速御返事可申上候
シヤトル市　メーナード街四二三
旅館各室最新設備
藤井旅館

藥局　桑港スタクトン街七五八　電話カーネー二四七六
日本ドラグストア　NIPPON DRUG CO.
1699 Post St., San Francisco.

高尾鶴松

公認產婆　林產院　桑港ポスト街一五二八　電話ウエスト五七八八
キヤニオン病院　桑港事務所　148 Flood Bldg. S. F.
Canyon Sanatorium　Redwood City, Calif.　Tel. Redwood 87

公認產婆　家木英子　桑港病院　桑港ポスト街一八〇八　電話フイルモア一九八六

公認產婆　大久保醫院　平日午前九時より午後五時迄　40 Sutter St., Cor. Stockton　Mc Laud Bldg. Room 504　Tel. Sutter 7435

英語教授　初學者、新舊研究者、婦人及年少者の爲に懇切教授す　パイン街二八一一　電話フイルモア二二二〇　寺澤教館

齒より來る故障は體內諸疾病に直接原因するは X光線應用に依り醫學社會の實證なり　公認大久保齒醫院　平日午前九時より午後五時迄　40 Sutter St., Cor. Stockton　Mc Laud Bldg. Room 504　Tel. Sutter 7435

產婆　帝大產婆科卒業　公認　桑港ブッシュ街一九二三　電話ウエスト八九三五　飯田ティ子

公認產婆　眞鍋產院　桑港ブッシュ街一四二八　桑港グリー街一四二八　電話ウエスト七四一八

桑港ムロック街五二八　公認產婆　上田ウメ　電話ウエスト五〇六八

桑港ブッシュ街一九〇七　內務省許產婆　倉本ひな　電話フイルモア一九〇四

英語教授　環愛なる日本人諸君の成功は實用的英語習得にあり妥は「キー」著者且十數年經驗あり懇切教授す　Miss. C. RYAN, Tel. West 6125　3103 Clay St., S. F. (Near Baker)

公認川口產院　姙產婦收容　內務省免許、加州公認產婆　桑港プキャナン街一七一四　電フイルモア四九四七　川口藤子

公認產婆　村山なみゑ　桑港ポスト街一六二四　電話フイルモア一七六一

姙產婦收容隨時往診　公認產婆　家木英子　桑港病院　桑港ポスト街一八〇八　電話フイルモア一九八六

公認產婆　林產院　桑港ポスト街一五二八　電話ウエスト五七八八

公認產婆　上田ウメ　桑港ポスト街一五二八　電話ウエスト五〇六八

公認產婆　倉本ひな　桑港ブッシュ街一九〇七　內務省許產婆　電話フイルモア一九〇四

日米間御旅行者の福音

▲横濱に御上陸になれば弊店旅館部紀の國屋本店並に分店店員は何れも波止場に御出迎へ致して居ります
▲御歸米の節御乘船等に於ても弊店は責任を以て迅速に御用命を果します
▲弊店は口先き許り親切叮嚀と廣告するのではありません弊店は從來旅館業者の弊風を一新して皆樣の御信賴の程を希て前途大々的發展する目的であります
▲一度御投宿になれば成る程と御信賴の出來得る諸點を發見致されます

本店　加州羅府東第一街　株式會社　東京商會　洋服部　靴部
旅館部　橫濱市北仲通り（正金銀行前）　紀の國屋
橫濱市花咲八町丁目　同分館
特約旅館
桑港サウスパーク八四　紀の國屋旅館
同　ラグナ街一五五一　日本旅館
同　プキャナン一六四五　エビス屋旅館
同　グリー街一五二三　南海屋旅館
羅府東二街三〇五　ニューヨークホテル

當店の專賣藥は確實に効果を奏す

本劑獨特の働きは血液を清潔にし其循環を盛んならしめ停滯せる體內の病菌を驅除するに在り、故を以て諸種の病症に向て根本的の良藥なり。（流動する清水に子子の生じ難きと同じ）實に不思議と稱せらるゝ程効果の顯著なる世の既に知る處也。

ショウマチ、痔、脚氣、諸皮膚病、カブレ、神經痛、神經衰弱、中風、肺、肋膜等の重患を全治し特に「マケド」「ケガ」打身には效して本劑を忘れてはならぬ。子供ある家は常に必ず備へられよ。詳細の說明書あり進呈す

定價六一弗　十二弗

速効　懷姙嘔吐　つわり錠

本劑は專門醫師が十數年の苦心と實驗に依り創製せる無二の良藥にして本劑出でゝ婦人の難病たる「ツワリ」は全然取り除く事を得たり「ツワリ」にて仕事も出來ず非常の苦しみをなさる方、先づ早速試して御覽なさい、拭ふが如く不思議の程治ります、胎兒には決して些少の障りなき事保證します實に姙婦の救助者として賞狀澤山です。

定價二弗

胃腸丸

定價六十仙

篠原の胃腸丸は理想的胃腸藥の大王なり本劑は實に理想的胃腸藥にして根本より全治せしむると同時に壯健者も食の後、酒の後、水を飲む時常に一二粒宛を服用せば腹部の具合良く便通の順を得、患ひ更になし健康に注意の人必ず所持せられよ。

胃腸の痛む人　胃腸の弱き人　消化不良の人　便通不良の人　下痢をする人

（各地到る處に販賣せらる）
◎注意！篠原劑胃腸丸總て四角の箱入りに御注意

米國一手販賣元　末次商會
THE SUYETSUGI CO.
Te. Fillmore 1014　2022 Pine St., S. F. Cal.